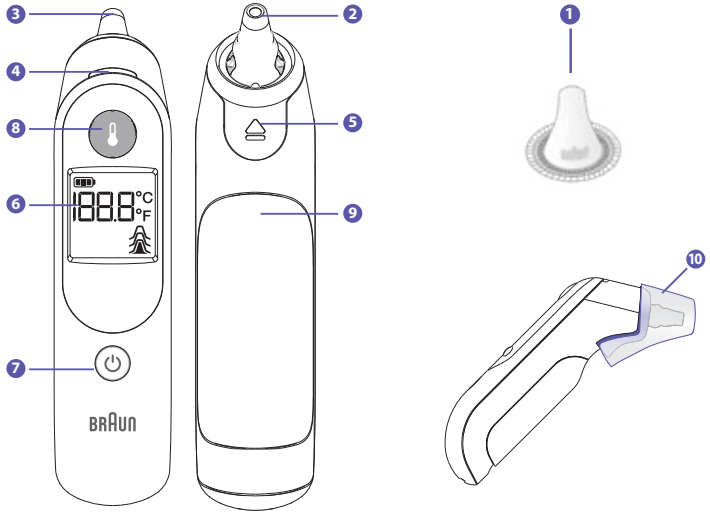
BRAUN

ThermoScan®

Ear thermometer

IRT6515

GB English 2
DE Deutsch 8
ES Español 15
FR Français 22
GR Ελληνικά 29
IT Italiano 36
NL Nederlands 43
PT Português 50
SA اللغة العربية 62
TR Türkçe 63



Helen of Troy

Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland

CE 0297

© 2019, All rights reserved.

www.hot-europe.com

Patents: www.kaz.com/patents/braun

Made in Mexico

Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.

ThermoScan® and ExacTemp® are registered trademarks of Helen of Troy Limited and/or its affiliates.

22 PAP

Printed in USA
IRT6515MNLA
P/N: A003376R1
27JUN19

Product description

1. **Disposable Hygiene cap** (a box of 20 is supplied + 1 already installed)
2. **Probe tip**
3. **Probe**
4. **ExacTemp® light**
5. **Hygiene cap ejector**
6. **Display**
7. **Power button**
8. **Start button**
9. **Battery door** (2 X 1.5V type AA (LR6) batteries)
10. **Protective cap**

Intended use

The Braun ThermoScan® Ear thermometer is indicated for intermittent measurement and monitoring of human body temperature for people of all ages. It is intended for household use only.

Use of IRT6515 along with fever guidance feature is not intended as a substitute for consultation with your physician.

Warnings and Precautions

- Please consult your physician if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of any colour of the background light or absence of fever.
- Please consult your physician if the thermometer shows elevated temperature (yellow or red background lights).

The operating ambient temperature range for this thermometer is 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Do not expose the thermometer to temperature extremes (below -25 °C / -13 °F or over 55 °C / 131 °F) or excessive humidity (>95% RH). This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan disposable Hygiene caps (LF 40).

To avoid inaccurate measurements always use this thermometer with a new, clean Hygiene cap attached.

If the thermometer is accidentally used without a Hygiene cap attached, clean the lens (see «Care and cleaning» section). Keep Hygiene caps out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only. This product is not intended to diagnose any disease, but is a useful screening tool for temperature. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

The color-coded fever guidance feature is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies. The color-coded fever guidance feature is not intended to interpret hypothermic temperatures. Do not allow children under 12 to take their temperatures unattended.

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

Parents/guardians should call the pediatrician upon noticing any unusual sign(s) or symptom(s). For example, a child who exhibits irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, seizure, changes in appetite or activity, even in the absence of fever, or who exhibits a low temperature, may still need to receive medical attention.

Children who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Temperature elevation as indicated by the fever guidance feature may signal a serious illness, especially in adults who are old, frail, have a weakened immune system, or neonates and infants. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- neonates and infants under 3 months (consult your physician immediately if the temperature exceeds 37.4 °C or 99.4 °F)
- patients over 60 years of age
- patients having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g. HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
- patients who are bedridden (e.g. nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery)
- a transplant patient (e.g. liver, heart, lung, kidney)

Fever may be blunted or even absent in elderly patients.

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children. Always keep the thermometer out of children's reach.

Fever guidance feature

Fever guidance helps you to better understand the meaning of your child's temperature with the color indicated on the display. The screen displays green if no fever, yellow for fever and a red alert for a possibly high fever.

Color range	Reading	Meaning
Green	> 35.7° – 37.4 °C (> 96.3° – 99.4 °F)	Normal
Yellow	> 37.4° – 38.5 °C (> 99.4° – 101.3 °F)	Fever
Red	> 38.5° – 42.2 °C (> 101.3° – 108.0 °F)	High fever

NOTE: Backlight remains OFF when below temperature readings are registered:
34.4° ≤ T ≤ 35.7 °C (93.9° ≤ T ≤ 96.3 °F)

How to use your Braun ThermoScan®

1. Remove protective cap.

2. Push the Power button ⏻.

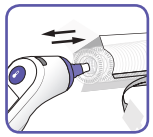
   During an internal self-check, the display shows all segments. Then the last temperature taken will be displayed for 5 seconds.

3. The Hygiene cap indicator will blink to signal one is needed.

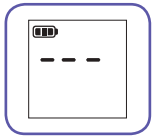
   To achieve accurate measurements, make sure a new, clean Hygiene cap is in place before each measurement.

   Attach a new Hygiene cap by pushing the thermometer probe straight into the Hygiene cap inside the box and then pulling out.

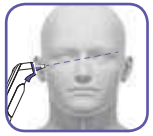
   Note: The Braun ThermoScan will not work unless a Hygiene cap is attached.



4. The thermometer is ready to take a temperature when the display looks like the image below.



5. Fit the probe snuggly into the ear canal and direct towards opposite temple. Then push and release the Start button .



6. ExacTemp® light will pulse while temperature measurement is in progress. The light will remain solid for 3 seconds to indicate that a successful temperature reading has been achieved.

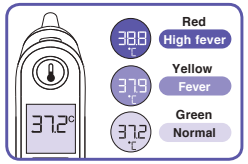
   NOTE: If the probe has been properly inserted into the ear canal during the measurement, a long beep will sound to signal the completed measurement.

   If the probe has not been constantly placed in a stable position in the ear canal, a sequence of short beeps will sound, the ExacTemp light will go out and the display will show an error message (POS = position error).

   See «Errors and troubleshooting» section for more information.

7. The confirmation beep indicates that an accurate temperature measurement has been taken. The result is shown on the display. Temperature reading displayed is an equivalent of oral temperature.

   To repeat
   Go to step 3.

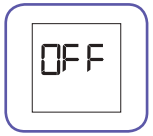


8. For the next measurement, press Eject button to remove and discard used Hygiene cap, and put on a new, clean Hygiene cap.

   NOTE: Defaults to last age setting used if you do not change.

   The Braun ThermoScan Ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity. The thermometer can also be turned off by pressing the Power button .

   The display will briefly flash OFF and it will go blank.



Temperature-taking hints

Replace disposable Hygiene cap with every use to maintain accuracy, hygiene and to prevent cross-contamination. Earwax and dirt on the tip of the Hygiene cap, even in a microscopic layer, can create an obstacle between the sensor and the infrared heat emitted by the ear and impact the accuracy of the measurement.

External factors like poor probe replacement, used Hygiene cap or dirty Hygiene cap may influence ear temperature measurements.

In clinical studies, precision and accuracy of ear thermometer measurement has been shown to be influenced by variability in user technique. **Correct probe placement is essential for accurate measurements.**

Temperature in right and left ear differs, always compare measurements from the same ear. The natural physiological difference may reach 0.2 °C. In the absence of confounding factors, in high-risk population (like infants or immunodepressed people) use the highest of the two to interpret the patient's temperature.

In the following cases, wait 20 minutes prior to taking a temperature: extreme changes in room temperature, hearing aid, lying on a pillow. Use the untreated ear if ear drops or other medications have been placed in the ear canal.

Memory mode

1. The last temperature taken is stored in its memory and will be automatically displayed for 5 seconds when it is turned on again.

Night light feature

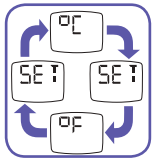
The thermometer includes a convenient night light to illuminate the display in a dim environment.

The light will turn on when you press any button. It will stay on until the thermometer is inactive for up to 15 seconds even after temperature is taken.

Changing the temperature scale

Your Braun ThermoScan is shipped with the Celsius (°C) temperature scale activated. If you wish to switch to Fahrenheit (°F) and/or back from Fahrenheit to Celsius, proceed as follows:

1. Make sure the thermometer is turned off.
2. Press and hold down the Power button . After about 3 seconds the display will show this sequence: °C / SET / °F / SET.
3. Release the Power button when the desired temperature scale is shown. There will be a short beep to confirm the new setting, then the thermometer is turned off automatically.



Care and cleaning

The probe tip is the most delicate part of the thermometer. It must be clean and intact to ensure accurate readings. If the thermometer is ever accidentally used without a Hygiene cap, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. After the alcohol has completely dried out, you can put a new Hygiene cap on and take a temperature measurement.

If the probe tip is damaged, please contact Consumer Relations.

Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior. Do not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water or any other liquid. Store thermometer and Hygiene caps in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

Additional Hygiene caps (LF 40) are available at most stores carrying Braun ThermoScan.

Replacing the batteries

The thermometer is supplied with two 1.5 V type AA (LR 06) batteries.

1. Insert new batteries when the battery symbol appears on the display.
2. Open the battery compartment. Remove the batteries and replace with new batteries, making sure the poles are in the right direction.
3. Snap battery door into place.

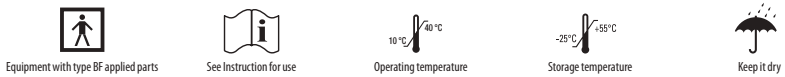
Errors and troubleshooting

Error Message	Situation	Solution
	No Hygiene cap is attached.	Attach new, clean Hygiene cap.
POS	The thermometer probe was not positioned securely in the ear. An accurate measurement was not possible. POS = position error	Take care that the positioning of the probe is correct and remains stable. Replace Hygiene cap and reposition. Press Start button to begin a new measurement.
Err	Ambient temperature is not within the allowed operating range (10 – 40 °C or 50 – 104 °F).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 10 and 40 °C or 50 and 104 °F .
HI LO	Temperature taken is not within typical human temperature range (34 – 42.2 °C or 93.2 – 108 °F). HI = too high LO = too low	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean Hygiene cap is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
188.8 °C °F	System error – self-check display flashes continuously and will not be followed by the ready beep and the ready symbol. If error persists, If error still persists,	Wait 1 minute until the thermometer turns off automatically, then turn on again. ... reset the thermometer by removing the batteries and putting them back in. ... please contact the Service Centre.
	Battery is low, but thermometer will still operate correctly.	Insert new batteries.
	Battery is too low to take correct temperature measurement.	Insert new batteries.

Product specifications

Displayed temperature range:	34 – 42.2 °C	(93.2 – 108 °F)
Operating ambient temperature range:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Storage temperature range:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Operating and storage relative humidity:	10-95% RH (non condensing)	
Display resolution:	0.1 °C or °F	
Accuracy for displayed temperature range	Maximum Laboratory Error	
35 – 42 °C (95 – 107.6 °F):	±0.2 °C	(±0.4 °F)
Outside this range:	±0.3 °C	(±0.5 °F)
Clinical repeatability:	±0.14 °C	(±0.26 °F)
Battery life:	2 years / 350 measurements	
Service life:	5 years	

This thermometer is specified to operate at 1 atmospheric pressure or at altitudes with an atmospheric pressure up to 1 atmospheric pressure (700 - 1060 hPa).



Equipment with type BF applied parts | See Instruction for use | Operating temperature | Storage temperature | Keep it dry

Subject to change without notice.

This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC. This product carries the CE mark and is manufactured in conformity with the RoHS Directive 2011/65/EU.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please contact your authorized local Service Centre (See guarantee card).

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.

This product contains batteries and recyclable electronic waste. To protect the environment, do not dispose of it in the household waste, but take it to appropriate local collection points.

Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the use instructions, periodic calibration is not required. This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please consult your doctor if you have any doubt about the temperature reading. LOT and Serial numbers of your product must be provided as they are essential to record and follow up your inquiry or claim.

Manufacturing date is given by the LOT number located in the battery compartment. The first three (3) digits after LOT represent the Julian date that the product was manufactured and the next two (2) digits represent the last two numbers of the calendar year the product was manufactured. The last identifiers are the letters that represent the manufacturer.

An example: LOT 11614k, this product has been manufactured on the 116th day of the year 2014.

Guarantee

EMC Tables and Consumer Card are available on our website at www.hot-europe.com/support.

For support requests, please visit www.hot-europe.com/support or find service contact information on the last page of this manual.

UK only: This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Produktbeschreibung

1. **Einweg-Hygiene Cap**
   (ein Karton mit 20 wird mitgeliefert + 1 ist bereits angebracht)
2. **Messspitze**
3. **Sensor**
4. **ExacTemp®-Lampe**
5. **Hygiene Cap-Auswerfer**
6. **Display**
7. **Ein-/Aus-Taste**
8. **Starttaste**
9. **Batteriefachabdeckung** (2 x 1,5 V Typ AA (LR6) Batterien)
10. **Schutzkappe**

Beabsichtigte Verwendung

Das Braun ThermoScan® Ohrthermometer eignet sich für periodische Messungen der menschlichen Körpertemperatur bei Personen aller Altersgruppen. Es ist ausschließlich für den Gebrauch zu Hause vorgesehen.

Die Verwendung des IRT6515 zusammen mit der Temperaturanzeige-Funktion kann keine Rücksprache mit Ihrem Arzt ersetzen.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt bei Symptomen wie unerklärlicher Gereiztheit, Erbrechen, Durchfall, Dehydrierung, Veränderung des Appetits oder der Aktivität, Krampfanfällen, Muskelschmerzen, Frösteln, steifer Nacken, Schmerzen beim Wasserlassen usw., unabhängig von der Farbe des Hintergrundlichts und auch wenn kein Fieber vorliegt.
- Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn das Thermometer eine erhöhte Temperatur anzeigt (gelbes oder rotes Hintergrundlicht).

Die Umgebungstemperatur für die Benutzung dieses Thermometers liegt bei 10- 40 °C. Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen (unter -25°C oder über 55 °C) oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit (>95% RH) aus. Dieses Thermometer darf nur mit Original Braun ThermoScan Einweg-Hygiene Caps (LF 40) verwendet werden.

Um ungenaue Messungen zu vermeiden, muss dieses Thermometer immer mit einer neuen, sauberen Hygiene Cap verwendet werden.

Wenn das Thermometer versehentlich ohne Hygiene Cap verwendet wird, reinigen Sie das Objektiv (siehe Abschnitt „Pflege und Reinigung“). Bewahren Sie die Hygiene Caps außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Thermometer ist für den ausschließlichen Gebrauch zu Hause gedacht. Dieses Produkt wurde nicht zur Diagnose von Krankheiten konzipiert, ist jedoch ein nützliches Gerät zur Temperaturmessung. Die Verwendung dieses Thermometers kann keine Rücksprache mit Ihrem Arzt ersetzen.

Die farbcodierte Temperaturanzeige-Funktion ist nicht für Frühchen oder für Babys geeignet, die für ihr Gestationsalter sehr klein sind. Die farbcodierte Temperaturanzeige-Funktion ist nicht zur Interpretation von Unterkühlungs-Temperaturen geeignet. Erlauben Sie es Kindern unter 12 Jahren nicht, ihre Temperatur ohne Beaufsichtigung zu messen.

Das Gerät darf ohne Genehmigung des Herstellers nicht modifiziert werden.

Eltern/Erziehungsberechtigte sollten einen Kinderarzt konsultieren, wenn sie irgendwelche ungewöhnlichen Anzeichen oder Symptome bemerken. Zum Beispiel benötigt ein Kind, das unter Reizbarkeit, Erbrechen, Durchfall, Dehydratation, Krampfanfällen, Veränderungen des Appetits oder des Aktivitätsniveaus leidet, möglicherweise ärztliche Hilfe, auch wenn es kein Fieber hat oder sogar eine niedrige Temperatur aufweist.

Bei Kindern, die Antibiotika, Analgetika und fiebersenkende Mittel erhalten, sollte der Schweregrad ihrer Erkrankung nicht ausschließlich anhand der Temperaturwerte beurteilt werden.

Eine von der Temperaturanzeige-Funktion ausgewiesene erhöhte Temperatur kann auf eine schwerwiegende Erkrankung hinweisen, insbesondere bei Erwachsenen die alt und gebrechlich sind oder ein geschwächtes Immunsystem haben sowie bei Neugeborenen und Kleinkindern. Bitte suchen Sie umgehend professionelle Hilfe auf, wenn Sie eine erhöhte Temperatur feststellen sowie in folgenden Fällen:

- Neugeborene und Kleinkinder unter 3 Monaten (konsultieren Sie umgehend Ihren Arzt, wenn die Temperatur 37,4°C übersteigt)
- Bei über 60-jährigen Patienten
- Bei Patienten mit Diabetes mellitus oder einem geschwächten Immunsystem (z. B. HIV-positive Personen, Chemotherapie bei Krebs, chronische Steroidtherapie, Entfernung der Milz)
- Bei bettlägerigen Patienten (z. B. Pflegeheim-Patienten, Schlaganfall, chronische Krankheit, nach einer Operation)
- Transplantierte Patienten (z. B. Leber, Herz, Lunge, Niere)

Bei älteren Patienten kann die Temperatur nur mäßig erhöhte oder normale Werte statt hohe Werte anzeigen.

Dieses Thermometer enthält Kleinteile, die verschluckt werden oder für Kinder ein Erstickungsrisiko darstellen können. Bewahren Sie das Thermometer immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Fieber-Beurteilungsfunktion

Die Fieber-Beurteilungsfunktion hilft Ihnen, die Bedeutung der Körpertemperatur Ihres Kindes anhand der Farbcodierung auf dem Display besser zu verstehen. Das Display zeigt grün an, wenn kein Fieber vorliegt, gelb für Fieber und eine rote Warnung für möglicherweise hohes Fieber.

Farbbereich	Messung	Bedeutung
Grün	> 35,7° – 37,4°C	Normal
Gelb	> 37,4° – 38,5°C	Fieber
Rot	> 38,5° – 42,2°C	Hohes Fieber

ANMERKUNG: Die Hintergrundbeleuchtung bleibt AUS, wenn untenstehende Temperaturen gemessen werden: 34,4° ≤ T ≤ 35,7 °C

So verwenden Sie Ihr Braun ThermoScan®

1. Entfernen Sie die Schutzkappe.

2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ⏻.

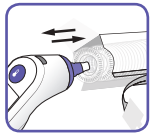
   Bei einem internen Selbsttest werden auf dem Display alle Segmente angezeigt. Die zuletzt gemessene Temperatur wird 5 Sekunden lang angezeigt.

3. Die Hygiene Cap-Anzeige blinkt, um zu signalisieren, dass eine neue Kappe aufgesetzt werden muss.

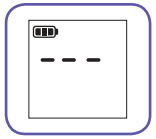
   Um genaue Messungen zu erzielen, sollte unbedingt vor jeder Messung eine neue, saubere Hygiene Cap aufgesetzt werden.

   Setzen Sie eine neue Hygiene Cap auf, indem Sie den Messkopf direkt in die Hygiene Cap in der Verpackung drücken und dann das Thermometer mit aufgesetzter Hygiene Cap herausnehmen.

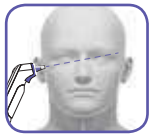
   Anmerkung: Das Braun ThermoScan funktioniert nicht ohne aufgesetzte Hygiene Cap.



4. Das Thermometer ist bereit für die Temperaturmessung, wenn das Display wie unten abgebildet aussieht.



5. Führen Sie die Messsonde vorsichtig in den Gehörgang ein und orientieren Sie sie in Richtung der gegenüberliegenden Schläfe. Drücken Sie anschließend die Starttaste und lassen Sie sie wieder los.



6. Die ExacTemp® Lampe blinkt, während die Temperaturmessung vorgenommen wird. Das Lämpchen bleibt 3 Sekunden lang an, um anzuzeigen, dass eine erfolgreiche Temperaturmessung durchgeführt wurde.

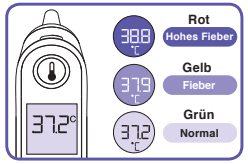
   ANMERKUNG: Wenn die Sonde während der Messung korrekt in den Gehörgang eingeführt wurde, ertönt ein langer Signalton, um anzuzeigen, dass die Messung abgeschlossen wurde.

   Wenn die Messsonde nicht die ganze Messzeit über in einer stabilen Position im Gehörgang platziert wurde, ertönt eine Folge kurzer Signaltöne, das ExacTemp-Lämpchen erlischt und im Display erscheint eine Fehlermeldung (POS = Positionierungsfehler).

   Siehe Abschnitt „Fehler und Fehlerbehebung" für weitere Informationen

7. Der Bestätigungs-Piepton signalisiert, dass eine genaue Temperaturmessung erfolgt ist. Das Ergebnis wird auf dem Display angezeigt. Die angezeigte Temperatur entspricht der oralen Temperatur.

   Zur Wiederholung
   Gehen Sie zu Schritt 3.

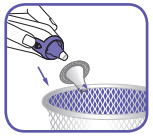


8. Drücken Sie vor der nächsten Messung die Auswurftaste, um die gebrauchte Hygiene Cap zu entfernen und zu entsorgen. Bringen Sie eine neue, saubere Hygiene Cap an.

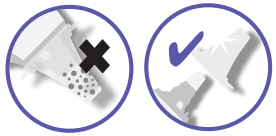
   ANMERKUNG: Standardmäßig wird die letzte Alterseinstellung verwendet, wenn Sie dies nicht ändern.

   Das Braun ThermoScan Ohrthermometer schaltet sich nach 60 Sekunden Inaktivität automatisch aus. Das Thermometer kann auch durch Drücken der Ein-/Aus-Taste ausgeschaltet werden.

   Auf der Anzeige erscheint kurz OFF, dann erlischt sie.



Hinweise zur Temperaturmessung



Wechseln Sie die Einweg-Hygiene Cap nach jeder Benutzung aus, um genaue Messungen und Hygiene zu gewährleisten sowie um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Ohrenschmalz und Schmutz auf der Spitze der Hygiene Cap, selbst eine mikroskopische Schicht, kann ein Hindernis zwischen dem Sensor und der vom Ohr abgestrahlten Infrarotwärme darstellen und sich auf die Genauigkeit der Messung auswirken.

Externen Faktoren wie eine ungenaue Wiederanbringung des Sensors, benutzte oder schmutzige Hygiene Caps können sich auf die Messung der Ohrtemperatur auswirken.

Klinische Studien haben gezeigt, dass Präzision und Genauigkeit von Ohrthermometer-Messungen von unterschiedlichen Techniken der Nutzer beeinflusst werden. **Eine korrekte Platzierung des Sensors ist für genaue Messungen entscheidend.**

Die Temperatur des rechten Ohrs unterscheidet sich von jener im linken Ohr. Vergleichen Sie immer Messungen des selben Ohrs. Der natürliche physiologische Unterschied kann 0,2°C betragen. Wenn keine verzerrenden Faktoren vorliegen, verwenden Sie bei Personen mit hohem Risiko (wie Säuglinge/Kleinkinder oder immungeschwächte Personen) die höchste der beiden, um die Temperatur des Patienten zu interpretieren. Warten Sie in folgenden Fällen 20 Minuten, bevor Sie eine Temperaturmessung vornehmen: extreme Veränderungen der Raumtemperatur, Hörgerät, auf einem Kissen liegend. Falls Ohrentropfen oder andere Medikamente in den Gehörgang gegeben wurden, verwenden Sie das unbehandelte Ohr.

Speicher-Modus

1. Die zuletzt gemessene Temperatur wird gespeichert und automatisch für 5 Sekunden angezeigt, wenn das Thermometer wieder eingeschaltet wird.

Nachtlicht-Funktion

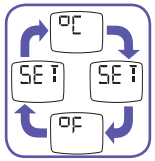
Das Thermometer enthält ein praktisches Nachtlicht, um die Anzeige in einer dunklen Umgebung zu beleuchten.

Das Licht geht an, wenn Sie eine beliebige Taste drücken. Es bleibt an, bis das Thermometer 15 Sekunden inaktiv ist, auch nach einer Temperaturmessung.

Temperaturskala ändern

Bei Lieferung Ihres Braun ThermoScan ist die Celsius (°C) Temperaturskala aktiviert. Wenn Sie auf die Anzeige in Fahrenheit (°F) bzw. von Fahrenheit auf Celsius zurück wechseln möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und halten Sie sie gedrückt. Nach ca. 3 Sekunden zeigt das Display folgende Sequenz an: °C / SET / °F / SET.
3. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste los, wenn die gewünschte Skala angezeigt wird. Es ertönt ein kurzer Signalton, um die neue Einstellung zu bestätigen, und das Thermometer schaltet sich dann automatisch aus.



Pflege und Reinigung

Die Messspitze ist das empfindlichste Teil des Thermometers. Sie muss sauber und intakt sein, um genaue Messungen zu gewährleisten. Falls das Thermometer zu irgendeinem Zeitpunkt versehentlich ohne Hygiene Cap benutzt wird, reinigen Sie die Spitze folgendermaßen:

Wischen Sie die Oberfläche sehr vorsichtig mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattestäbchen oder weichen Tuch ab. Wenn der Alkohol vollständig getrocknet ist, können Sie eine neue Hygiene Cap aufsetzen und eine Temperaturmessung vornehmen.

Wenn die Spitze der Messsonde beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Verwenden Sie zum Reinigen des Displays und der Oberfläche des Thermometers ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Tauchen Sie dieses Thermometer niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Bewahren Sie das Thermometer und die Hygiene Caps an einem trockenen, staub- und schmutzfreien Ort und nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt auf.

Zusätzliche Hygiene Caps (LF 40) sind in den meisten Geschäften, die das Braun ThermoScan führen, erhältlich.

Batterien austauschen

Das Thermometer wird mit zwei 1,5 V-Batterien Typ AA (LR 06) geliefert.

1. Legen Sie neue Batterien ein, wenn das Batterie-Symbol auf dem Display erscheint.

2. Öffnen Sie das Batteriefach. Entfernen Sie die Batterien und setzen Sie neue Batterien ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Pole korrekt ausgerichtet sind.

3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Fehler und Fehlerbehebung

Fehlermeldung	Situation	Lösung
	Es ist keine Hygiene Cap angebracht.	Bringen Sie eine neue, saubere Hygiene Cap an.
POS	Die Messsonde wurde nicht sicher im Ohr positioniert. Es war keine genaue Messung möglich. POS = Positionierungsfehler	Achten Sie darauf, dass die Positionierung der Sonde korrekt ist und stabil bleibt. Bringen Sie die Hygiene Cap wieder an und positionieren Sie sie richtig. Drücken Sie die Starttaste, um eine neue Messung zu beginnen.
Err	Die Umgebungstemperatur liegt nicht innerhalb des zulässigen Betriebsbereichs (10-40°C).	Lassen Sie das Thermometer 30 Minuten in einem Raum, in dem die Temperatur zwischen 10 und 40 °C liegt.
HI LO	Die gemessene Temperatur liegt nicht im typischen menschlichen Temperaturbereich (34 bis 42,2 °C). HI = zu hoch LO = zu niedrig	Stellen Sie sicher, dass die Messspitze und die Linse sauber sind und eine neue, saubere Hygiene Cap angebracht wurde. Stellen Sie sicher, dass das Thermometer richtig in den Gehörgang eingeführt wurde. Messen Sie dann erneut.
1888 °C °F	Systemfehler - Die Selbsttest-Anzeige blinkt kontinuierlich und es folgt kein Bereit-Signalton und das Bereit-Symbol wird nicht angezeigt. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, Falls der Fehler immer noch auftritt,	Warten Sie 1 Minute, bis sich das Thermometer automatisch ausschaltet, und schalten Sie es dann wieder ein. ... stellen Sie das Thermometer durch die Entnahme und das Wiedereinlegen der Batterien zurück. ... kontaktieren Sie bitte das Service-Zentrum.
	Die Batterie ist schwach, das Thermometer funktioniert aber noch einwandfrei.	Legen Sie neue Batterien ein.
	Die Batterie ist zu schwach, um korrekte Temperaturmessungen durchzuführen.	Legen Sie neue Batterien ein.

Produktspezifikationen

Angezeigter Temperaturbereich:	34 bis 42,2°C
Betriebsumgebungstemperaturbereich:	10 bis 40°C
Temperaturbereich für die Aufbewahrung:	-25 bis 55°C
Relative Luftfeuchtigkeit für Betrieb und Aufbewahrung:	10 bis 95% RH (nicht-kondensierend)
Display-Auflösung:	0,1°C
Genauigkeit des angezeigten Temperaturbereichs	Max. Laborfehler
35 bis 42°C:	±0,2°C
Außerhalb dieses Bereichs:	±0,3°C
Klinische Wiederholbarkeit:	±0,14°C
Batterielebensdauer:	2 Jahre/350 Messungen
Betriebslebensdauer:	5 Jahre

Dieses Thermometer funktioniert bei einem Luftdruck von 1.000 Millibar oder in Höhen mit einem Luftdruck von bis zu 1.000 Millibar (700 bis 1.060 hPa).

Produkt mit Anwendungsteilen vom Typ BF

Siehe Gebrauchsanweisung

Betriebstemperatur

Lagertemperatur

Trocken halten

Änderungen vorbehalten.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EG-Richtlinie 93/42/EEC. Dieses Produkt ist CE-gekennzeichnet und wird gemäß der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU hergestellt.

MEDIZINISCHE ELEKTRISCHE GERÄTE benötigen spezielle Vorkehrungen in Bezug auf EMV. Für detaillierte Informationen zu den EMV-Anforderungen wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches autorisiertes Service-Center (siehe Garantiekarte).

Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können MEDIZINISCHE ELEKTROGERÄTE stören.

Dieses Produkt enthält Batterien und recycelbaren Elektronikschrott. Entsorgen Sie diese Bestandteile, um die Umwelt zu schützen, nicht im Hausmüll, sondern bringen Sie sie zu entsprechenden Sammelstellen vor Ort.

Kalibrierung

Dieses Produkt wurde zum Zeitpunkt der Herstellung kalibriert. Wenn es gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet wird, muss es nicht regelmäßig kalibriert werden. Das Gerät ersetzt regelmäßige Untersuchungen durch Ihren Arzt nicht. Falls sie irgendwelche Zweifel bezüglich der Temperaturmessung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt. Die LOT- und Seriennummern Ihres Produkts müssen angegeben werden, da sie für die Aufzeichnung und Nachverfolgung Ihrer Anfrage oder Forderung wesentlich sind.

Die LOT-Nummer gibt das Herstellungsdatum an. Diese befindet sich im Batteriefach. Die ersten drei (3) Ziffern nach der LOT-Nummer stehen für den Tag des Jahres der Herstellung. Die nächsten zwei (2) Ziffern stehen für die letzten beiden Ziffern des Kalenderjahres der Herstellung. Der letzte Teil sind die Buchstaben, die den Hersteller identifizieren.

Ein Beispiel: LOT 11614k, dieses Produkt wurde am 116. Tag des Jahres 2014 hergestellt.

Garantie

EMV-Tabellen und eine Kundenkarte finden Sie auf unserer Website unter www.hot-europe.com/support.

Besuchen Sie für Supportanfragen bitte www.hot-europe.com/support. Servicekontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuchs.

Nur GB: Diese Garantie beeinträchtigt Ihre Rechte unter dem Gesetzesrecht in keiner Weise.

Descripción del producto

1. **Funda desechable Hygiene cap** (se suministra una bolsa con 20 + 1 instalada)
2. **Punta de la sonda**
3. **Sonda**
4. **Luz ExacTemp®**
5. **Eyector de funda Hygiene cap**
6. **Pantalla**
7. **Interruptor de encendido y apagado**
8. **Botón de encendido**
9. **Puerta del compartimento de pilas** (2 pilas de 1,5V tipo AA (LR6))
10. **Tapón protector**

Uso previsto

El termómetro de oído ThermoScan® de Braun está indicado para medición intermitente y el control de la temperatura corporal humana en personas de todas las edades. Solo para uso doméstico.

El uso de IRT6515 junto con la función de guía de la fiebre no sustituyen a la consulta con su médico.

Advertencias y precauciones

- Consulte con su médico en caso de síntomas como irritabilidad inexplicable, vómitos, diarrea, deshidratación, cambios de apetito o actividad, convulsiones, dolor muscular, escalofríos, rigidez en el cuello, dolor al orinar etc., incluso sin presencia de fiebre, independientemente del color de la luz de fondo del aparato o de la ausencia de fiebre.
- Consulte con su médico en caso de que el termómetro muestre una temperatura alta (luces amarilla o roja de fondo).

El rango de temperaturas de funcionamiento de este termómetro es de 10 - 40 °C (50 - 104 °F). No exponga el termómetro a temperaturas extremas (por debajo de -25 °C/-13 °F o por encima de 55 °C/131 °F) o a una humedad excesiva (>95% HR). Este termómetro sólo debe utilizarse con fundas Hygiene caps desechables originales de Braun ThermoScan (LF 40).

Para evitar mediciones inexactas, use siempre este termómetro con una funda Hygiene cap nueva y limpia.

Si se utiliza el termómetro accidentalmente sin una funda Hygiene cap, limpie la lente (vea la sección "Cuidado y limpieza"). Mantenga las fundas Hygiene caps fuera del alcance de los niños.

Este termómetro está destinado únicamente para uso doméstico. Este producto no pretende diagnosticar ninguna enfermedad, pero es una herramienta útil para la detección de la temperatura. El uso de este termómetro no pretende sustituir la consulta con su médico.

La función de guía para la fiebre codificada por colores no está diseñada para bebés prematuros o bebés pequeños para la edad gestacional. La función de guía para la fiebre codificada por colores no tiene la intención de interpretar las temperaturas hipotérmicas. No permita que los niños menores de 12 años se tomen la temperatura sin una supervisión.

No modifique este equipo sin la autorización del fabricante.

Los padres/tutores deben consultar con el pediatra si observan algún signo o síntoma inusual. Por ejemplo, un niño que presente irritabilidad, vómitos, diarrea, deshidratación, convulsiones, cambios en el apetito o actividad, incluso en ausencia de fiebre, o que presente una temperatura baja, puede que todavía necesite recibir atención médica.

Los niños que estén recibiendo tratamiento con antibióticos, analgésicos o antipiréticos no deben ser evaluados únicamente mediante la toma de la temperatura para determinar la gravedad de su enfermedad.

La subida de la temperatura según lo indicado por la función de guía de la fiebre puede indicar una enfermedad grave, especialmente en adultos ancianos, frágiles, con el sistema inmunológico debilitado, o neonatos y niños. Consulte con un profesional de inmediato si se produce una subida de la temperatura y si está tomando la temperatura de:

- neonatos y niños menores de 3 meses (consulte con su médico inmediatamente si la temperatura supera los 37,4 C [o 99,4 °F]).
- pacientes mayores de 60 años
- pacientes con diabetes mellitus o con un sistema inmunitario debilitado (ej., VIH positivo, quimioterapia antineoplásica, tratamiento crónico con esteroides, esplenectomía)
- personas que están encamadas (por ejemplo, paciente de residencias de ancianos, ictus, enfermedad crónica, recuperación de cirugía)
- Un paciente sometido a trasplante (por ejemplo, hígado, corazón, pulmón, riñón)

La fiebre puede estar mitigada o incluso no existir en los pacientes ancianos.

Este termómetro tiene piezas pequeñas que se pueden tragar o producir un riesgo de asfixia para los niños. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Función de guía de la fiebre

La función de guía de la fiebre le ayuda a entender mejor el significado de la temperatura de su hijo con el color indicado en pantalla. La pantalla muestra verde para ausencia de fiebre, amarillo para fiebre y rojo para una posible fiebre alta.

Gama de colores	Lectura	Significado
Verde	> 35,7 ° – 37,4 °C (> 96,3 ° – 99,4 °F)	Normal
Amarillo	> 37,4 ° – 38,5 °C (> 99,4 ° – 101,3 °F)	Fiebre
Rojo	> 38,5 ° – 42,2 °C (> 101,3 ° – 108,0 °F)	Fiebre alta

NOTA: La luz de fondo se mantiene desactivada cuando se registran los siguientes intervalos de temperatura:
34,4° ≤ T ≤ 35,7°C (93,9 ° ≤ T ≤ 96,3 °F)

Cómo usar el termómetro ThermoScan® de Braun

1. Retire la funda protectora.

2. Presione el botón de encendido y apagado ⏻.

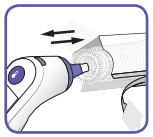
   Durante una autocomprobación interna, la pantalla muestra todos los segmentos, mostrando después la última temperatura tomada durante 5 segundos.

3. El indicador de la funda Hygiene cap parpadeará para indicar que se necesita una.

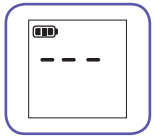
   Para lograr mediciones exactas, asegúrese de instalar una funda Hygiene cap nueva y limpia antes de cada medición.

   Instale una nueva funda Hygiene cap introduciendo la sonda del termómetro directamente en la Hygiene cap dentro de la caja y sacándolo después con ella montada.

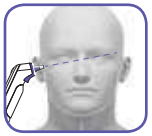
   Nota: el termómetro ThermoScan de Braun no funcionará salvo que se instale una funda Hygiene cap.



4. El termómetro está listo para medir la temperatura cuando la pantalla tiene el aspecto de la imagen que se observa a continuación.



5. Introduzca la sonda en el conducto auditivo orientándola hacia la sien opuesta. Presione y suelte después el botón de Inicio 🌡.



6. La luz ExacTemp® emitirá impulsos mientras la medición de la temperatura está en curso. La luz permanecerá encendida durante 3 segundos para indicar que se ha obtenido una lectura satisfactoria de la temperatura.

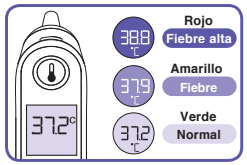
   NOTA: Si la sonda se ha introducido correctamente en el conducto auditivo durante la medición, sonará un pitido largo para indicar que la medición ha terminado.

   Si la sonda no se ha colocado todo el tiempo en una posición estable en el conducto auditivo, sonará una secuencia de pitidos cortos, la luz ExacTemp se apagará y la pantalla mostrará un mensaje de error (POS = error de posición).

   Vea la sección «Errores y resolución de problemas» para obtener más información.

7. El pitido de confirmación indica que se ha realizado una medición exacta de la temperatura. El resultado aparece en pantalla. La lectura de la temperatura mostrada es equivalente a la temperatura oral.

   Para repetirt
   Vaya al punto 3.

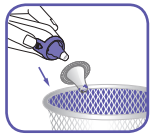


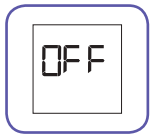
8. Para la siguiente medición, presione el botón de expulsión ⏏ para retirar y desechar la funda Hygiene cap, y coloque una nueva Hygiene cap limpia.

   NOTA: Por defecto, se utiliza el último ajuste de edad si no se cambia.

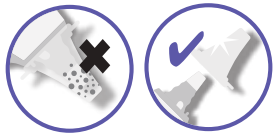
   El termómetro de oído ThermoScan de Braun se apaga automáticamente tras 60 segundos de inactividad. El termómetro también se puede apagar pulsando el botón de encendido ⏻.

   Parpadeará brevemente OFF (Apagar) en la pantalla y ésta se quedará en blanco.





Consejos para tomar la temperatura



Reemplace la funda desechable Hygiene cap con cada uso para mantener la precisión y la higiene y evitar la contaminación cruzada. El cerumen y la suciedad en la punta de la funda Hygiene cap, incluso en una capa microscópica, pueden crear un obstáculo entre el sensor y el calor infrarrojo emitido por el oído y afectar a la precisión de la medición.

Factores externos como la instalación errónea de la sonda, una funda Hygiene cap usada o sucia pueden influir en las mediciones de la temperatura del oído.

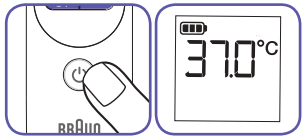
En estudios clínicos, se ha demostrado que la precisión y la exactitud de la medición del termómetro de oído dependen de la variabilidad de la técnica del usuario. **La colocación correcta de la sonda es esencial para obtener mediciones precisas.**

La temperatura en el oído derecho e izquierdo es diferente, compare siempre las mediciones del mismo oído. La diferencia fisiológica natural puede llegar a 0,2 °C. En ausencia de factores de confusión, entre la población de alto riesgo (como los bebés o las personas inmunodeprimidas), utilice el más alto de los dos para interpretar la temperatura del paciente.

En los siguientes casos, espere 20 minutos antes de tomar la temperatura: cambios extremos en la temperatura ambiente, uso de audífono, estar recostado sobre una almohada. Use el oído no tratado si se han aplicado gotas para los oídos u otros medicamentos en el canal auditivo.

Modo Memoria

1. La última temperatura medida se conserva en su memoria y se mostrará automáticamente durante 5 minutos cuando se encienda de nuevo el termómetro.



Función luz nocturna

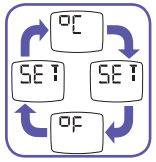
El termómetro incluye una luz nocturna conveniente que ilumina la pantalla en un ambiente tenue.

La luz se enciende cuando se pulsa algún botón, y permanecerá encendida hasta que el termómetro esté inactivo durante un período máximo de 15 segundos incluso después de haber tomado la temperatura.

Cambio de la escala de temperatura

Su Braun ThermoScan se entrega con la escala de temperatura Celsius (°C) activada. Si desea cambiar a Fahrenheit (°F) y/o volver de Fahrenheit a Celsius, proceda como se indica a continuación:

1. Asegúrese de que el termómetro está apagado.
2. Mantenga pulsado el botón de encendido ⏻. Tras unos 3 segundos la pantalla mostrará esta secuencia: °C / SET / °F / SET.
3. Suelte el botón de encendido ⏻ cuando aparezca la escala de temperatura deseada. Se escuchará un pitido corto para confirmar el nuevo valor de configuración; después, el termómetro se apaga automáticamente.



Cuidado y limpieza

⚠ La punta de la sonda, la parte más delicada del termómetro, debe estar limpia e intacta para asegurar unas lecturas exactas. Si el termómetro se utiliza accidentalmente sin una funda Hygiene cap, limpie la punta de la sonda como se indica a continuación:

Limpie muy suavemente la superficie con un bastoncillo de algodón o un paño suave humedecido con alcohol. Cuando se evapore completamente el alcohol, puede colocarse una nueva funda Hygiene cap y tomar de nuevo la temperatura.

Si la punta de la sonda está dañada, comuníquese con Atención al Cliente.

Con un paño suave y seco, limpie la pantalla y el exterior del termómetro. No utilice productos de limpieza abrasivos. No sumerja nunca este termómetro en agua ni en ningún otro líquido. Guarde el termómetro y las fundas Hygiene cap en un lugar seco, sin polvo ni contaminación y alejado de la luz solar directa.

Puede adquirir fundas Hygiene cap (LF 40) adicionales en la mayoría de los establecimientos donde se vende el termómetro ThermoScan de Braun.

Sustitución de las pilas

El termómetro se suministra con dos pilas de 1,5 V de tipo AA (LR 06).

1. Instale pilas nuevas cuando aparezca el símbolo de una pila en la pantalla.
2. Extraiga las pilas e instale pilas nuevas, asegurándose de que los polos están en la dirección correcta.
3. Encaje la puerta de las pilas en su posición.

Errores y resolución de problemas

Mensaje de error	Situación	Solución
	El termómetro se entrega sin una funda Hygiene cap instalada.	Instale una nueva funda limpia Hygiene cap.
POS	La sonda del termómetro no se ha insertado de manera segura en el oído. No ha sido posible obtener una medición exacta. POS = error de posición	Tenga cuidado de que la posición de la sonda sea correcta y permanezca estable. Cambie la funda Hygiene cap y reposicione. Presione el botón de Inicio para empezar una nueva medición.
Err	La temperatura ambiente no está dentro del rango de funcionamiento permitido (10 – 40 °C o 50 – 104 °F).	Deje el termómetro durante 30 minutos en una habitación donde la temperatura sea entre 10 y 40 °C o 50 y 104 °F.
HI LO	La temperatura medida no está dentro del rango normal de temperatura en el ser humano (34 – 42,2 °C o 93,2 – 108 °F). HI = demasiado alta LO = demasiado baja	Asegúrese de que la punta de la sonda y la lente estén limpias y se haya instalado una nueva funda limpia Hygiene cap. Verifique que el termómetro esté bien insertado, y tome de nuevo la temperatura.
	Error del sistema: la pantalla de autocomprobación parpadea continuamente y no vendrá seguida por el pitido de listo y el símbolo de listo. Si persiste el error. Si el error todavía persiste.	Espere 1 minuto hasta que el termómetro se apague automáticamente; después, enciéndalo de nuevo. ...reinicie el termómetro quitando las pilas y volviéndolas a instalar. ... comuníquese con el centro de servicio técnico.
	La carga de las pilas es baja, pero el termómetro todavía funcionará correctamente.	Instale pilas nuevas.
	La carga de las pilas es baja para obtener una medición correcta de la temperatura.	Instale pilas nuevas.

Especificaciones del producto

Rango de temperaturas visualizadas:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Rango de temperatura ambiente operativa:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Rango de temperaturas de almacenamiento:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Humedad relativa, operativa y de almacenamiento:	10-95% de HR (sin condensación)	
Resolución de pantalla:	0,1 °C o °F	
Precisión para rango de temperatura visualizada	Error de laboratorio máximo	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Fuera de este rango:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Repetibilidad clínica:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Duración de las pilas:	2 años/350 mediciones	
Vida útil:	5 años	

Este termómetro está especificado para funcionar a 1 presión atmosférica o a altitudes con una presión atmosférica de hasta 1 (700 - 1060 hPa).

Equipo con piezas aplicadas tipo BF | Véanse las instrucciones de uso | Temperatura de funcionamiento | Temperatura de almacenamiento | Mantener seco

Sujeto a cambios sin aviso.

Este producto cumple con las disposiciones de la directiva de la CE 93/42/CEE. Este producto lleva la marca CE y está fabricado en conformidad con la Directiva RoHS 2011/65/EU.

El MATERIAL MÉDICO ELÉCTRICO requiere precauciones especiales con respecto a la CEM. Para obtener una descripción detallada de los requisitos de CEM, comuníquese con su servicio técnico local autorizado (véase la tarjeta de garantía).

Los equipos de comunicación por RF móviles y portátiles pueden afectar a los EQUIPOS ELECTROMÉDICOS.

Este producto incluye pilas y residuos electrónicos reciclables. Con el fin de proteger el medio ambiente, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Llévelo a un punto limpio de su localidad.

Calibrado

Este producto ha sido calibrado en el momento de su fabricación. Si se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso, no se requiere una calibración periódica. Este dispositivo no pretende ser un sustituto de las revisiones regulares de su médico. Consulte a su médico si tiene alguna duda sobre la lectura de la temperatura. Se deben tener a mano los números de serie y LOTE de su producto, ya que son esenciales para registrar y dar seguimiento a su consulta o reclamación.

La fecha de fabricación se indica en el número de LOTE que aparece en el compartimento de las pilas. Los primeros tres (3) dígitos después del LOTE representan la fecha juliana en la que se fabricó el producto y los siguientes dos (2) dígitos representan los últimos dos números del año natural en que se fabricó el producto. Los últimos identificadores son las letras que representan al fabricante.

Ejemplo: LOTE 11614k, este producto se fabricó el 116º día del año 2014.

Garantía

Las tablas CEM y la tarjeta del consumidor están disponibles en nuestra web: www.hot-europe.com/after-sales.

Para solicitar asistencia, visite www.hot-europe.com/support o busque la información de contacto en la última página de este manual del usuario.

Solo Reino Unido: Esta garantía no afecta a sus derechos en virtud de la ley estatutaria.

Description du produit

1. **Embout Hygiene cap jetable** (une boîte de 20 est fournie + 1 déjà installé)
2. **Embout de la sonde**
3. **Sonde**
4. **Voyant lumineux ExacTemp®**
5. **Éjecteur d'embouts Hygiene cap**
6. **Écran**
7. **Bouton Marche/arrêt**
8. **Bouton Start (démarrage)**
9. **Couvercle du compartiment des piles** (2 piles 1,5 V type AA, LR6)
10. **Bouchon protecteur**

Utilisation prévue

Le thermomètre ThermoScan® de Braun est indiqué pour la mesure et le contrôle intermittents de la température du corps humain chez les personnes de tous les âges. Il est uniquement conçu pour un usage domestique.

L'utilisation de l'IRT6515 et de sa fonction d'aide à l'évaluation de la fièvre ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin.

Mises en garde et précautions

- Consultez votre médecin si vous observez des symptômes tels qu'une irritabilité inexpliquée, des vomissements, une diarrhée, une déshydratation, des changements d'appétit ou d'activité, des convulsions, une douleur musculaire, des tremblements, une raideur du cou, une douleur lors de la miction, etc., malgré la couleur du rétroéclairage ou l'absence de fièvre.
- Consultez votre médecin si le thermomètre indique une température élevée (couleur de rétroéclairage jaune ou rouge).

La plage de température ambiante de fonctionnement de ce thermomètre est de 10 – 40 °C (50 – 104 °F). N'exposez pas le thermomètre à des températures extrêmes (inférieures à -25 °C/-13 °F ou supérieures à 55 °C/131 °F) ou à une humidité excessive (>95 % HR). Cet appareil doit uniquement être utilisé avec des embouts Hygiene cap jetables authentiques conçus pour les produits ThermoScan de Braun (LF 40).

Afin d'éviter les mesures imprécises, utilisez toujours ce thermomètre avec un nouvel embout Hygiene cap propre.

Si le thermomètre est accidentellement utilisé sans embout Hygiene cap jetable, nettoyez la lentille (voir la rubrique « Entretien et nettoyage »). Conservez les embouts hors de portée des enfants.

Ce thermomètre est uniquement conçu pour un usage domestique. Ce produit n'est pas destiné à diagnostiquer des maladies, mais constitue un outil de contrôle de la température utile. L'utilisation de ce thermomètre ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin.

La fonction d'aide à l'évaluation de la fièvre à code couleur n'est pas destinée aux bébés prématurés ou aux bébés petits pour leur âge gestationnel. Elle n'a pas non plus vocation à interpréter des températures hypothermiques. Ne laissez en aucun cas des enfants de moins de 12 ans prendre leur température sans surveillance.

Ne modifiez pas cet appareil sans l'autorisation du fabricant.

Les parents/tuteurs doivent contacter le pédiatre en présence de signes ou de symptômes inhabituels. Par exemple, un enfant qui présente de l'irritabilité, des vomissements, une diarrhée, une déshydratation, des convulsions, des changements d'appétit ou d'activité, même en l'absence de fièvre, ou qui présente une faible température, peut tout de même avoir besoin de consulter un médecin.

Chez les enfants prenant des antibiotiques, des antalgiques ou des antipyrétiques, l'évaluation de la gravité de la maladie ne doit pas se fonder sur les seules mesures de température.

Une hausse de température telle qu'indiquée par la fonction d'aide à l'évaluation de la fièvre peut être le signe d'une maladie grave, en particulier chez des adultes âgés, fragiles, affichant un système immunitaire affaibli ou chez des nouveau-nés et nourrissons. Veuillez immédiatement demander l'avis d'un professionnel en cas de hausse de la température et si vous prenez la température de :

- des nouveau-nés et des nourrissons de moins de 3 mois (consultez immédiatement votre médecin en cas de température supérieure à 37,4 °C [99,4 °F]) ;
- des patients de plus de 60 ans ;
- des patients souffrant de diabète ou présentant un système immunitaire affaibli (par exemple en cas de séropositivité au VIH, de traitement anticancéreux par chimiothérapie, de traitement chronique par stéroïdes, de splénectomie) ;
- des patients alités (par exemple patient en maison de soins de longue durée, ayant souffert d'un AVC, présentant une maladie chronique, en rétablissement après une intervention chirurgicale) ;
- un patient transplanté (par exemple du foie, du cœur, du poumon, du rein).

La fièvre peut être atténuée, voire absente, chez les patients âgés.

Ce thermomètre contient de petites pièces susceptibles d'être avalées par les enfants ou de présenter un risque d'étouffement. Conservez-le systématiquement hors de leur portée.

Aide à l'évaluation de la fièvre

L'aide à l'évaluation de la fièvre vous permet de mieux comprendre la signification de la température de votre enfant grâce à la couleur indiquée à l'écran. Ce dernier indique une alerte verte en cas d'absence de fièvre, jaune en cas de fièvre et route en présence d'une fièvre élevée.

Gamme de couleurs	Valeurs	Interprétation
Vert	> 35,7 – 37,4 °C (> 96,3 – 99,4 °F)	Normale
Jaune	> 37,4 – 38,5 °C (> 99,4 – 101,3 °F)	Fièvre
Rouge	> 38,5 – 42,2 °C (> 101,3 – 108,0 °F)	Fièvre importante

NOTE : le rétroéclairage reste éteint si les mesures de température suivantes sont consignées :
34,4 ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 ≤ T ≤ 96,3 °F)

Comment utiliser votre ThermoScan® de Braun ?

1. Retirez le capuchon protecteur.

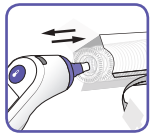
2. Appuyez sur le bouton Marche/arrêt ⏻.

   Pendant un autocontrôle interne, l'écran affiche tous les segments. La dernière température mesurée est ensuite affichée pendant 5 secondes.

3. L'indicateur d'embout Hygiene cap clignote pour signaler qu'un embout jetable est nécessaire.

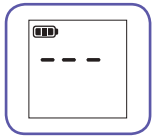
   Afin d'obtenir des mesures précises, assurez-vous qu'un nouvel embout Hygiene cap propre est installé avant chaque relevé de température.

   Fixez un nouvel embout Hygiene cap en poussant la sonde du thermomètre directement dans l'embout Hygiene cap à l'intérieur de la boîte, puis en la ressortant.

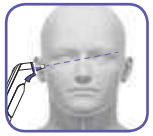


   Note : le thermomètre ThermoScan de Braun ne fonctionne pas tant qu'il ne comporte pas d'embout Hygiene cap.

4. Le thermomètre est prêt à prendre une température lorsque l'écran correspond à l'image ci-dessous.



5. Ajustez bien la sonde dans le conduit auditif, puis dirigez-la vers la tempe opposée. Poussez et relâchez le bouton Start (démarrage) .



6. Le voyant lumineux ExacTemp® clignotera pendant la mesure de la température. Il restera fixe pendant 3 secondes pour indiquer que la mesure de la température est terminée.

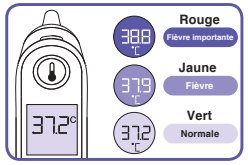
   NOTE : si la sonde a été correctement introduite dans le conduit auditif pendant la mesure, un long bip signale la fin de la mesure.

   Si la sonde n'a PAS été placée dans une position stable et constante dans le conduit auditif, une série de bips courts retentit, le voyant lumineux ExacTemp s'éteint et l'écran affiche un message d'erreur (POS = erreur de position).

   Pour plus de détails, voir la rubrique « Erreurs et dépannage ».

7. Le bip de confirmation indique qu'une mesure de température précise a été réalisée. Le résultat est affiché à l'écran. La mesure affichée est équivalente à la température orale.

   Pour renouveler la mesure
   allez à l'étape 3.

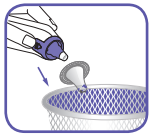


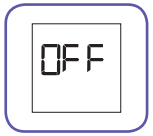
8. Pour la mesure suivante, appuyez sur le bouton Eject (Éjecter) pour retirer et jeter l'embout Hygiene cap utilisé et installez-en un nouveau et propre.

   NOTE : Le thermomètre est réglé par défaut sur le dernier âge si vous ne modifiez pas ce réglage.

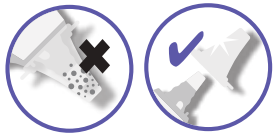
   Le thermomètre ThermoScan de Braun s'éteint automatiquement après 60 secondes d'inactivité. Il peut également être mis hors tension en appuyant sur le bouton Marche/arrêt .

   L'indication OFF clignote brièvement, puis l'écran devient blanc.





Conseils pour la mesure de la température



Remplacez l'embout Hygiene cap jetable après chaque utilisation pour garantir la précision des mesures, une hygiène optimale, mais aussi pour éviter la contamination croisée. Même une couche microscopique de cérumen et de saleté sur l'embout Hygiene cap peut être un obstacle entre la sonde et la chaleur infrarouge émise par l'oreille, ce qui peut compromettre la précision de la mesure.

Des facteurs externes, tels qu'un remplacement incorrect de la sonde, un embout Hygiene cap usagé ou sale, peuvent influencer les mesures de température effectuées dans l'oreille.

Des études cliniques ont révélé que la précision des mesures de thermomètres auriculaires était influencée par la variabilité de la méthode employée par l'utilisateur. **Un placement correct de la sonde est essentiel pour garantir des mesures précises.**

La température varie selon l'oreille droite ou gauche, comparez toujours les mesures réalisées sur la même oreille. La différence physiologique naturelle peut atteindre 0,2 °C. En l'absence de facteurs de confusion, face à une population à haut risque (telle que des enfants ou des sujets immunodéprimés), utilisez la plus élevée des deux valeurs pour interpréter la température du patient.

Dans les cas suivants, patientez 20 minutes avant de prendre une température : variations extrêmes de la température ambiante, aide auditive, le fait d'être allongé sur un oreiller. Utilisez l'oreille non traitée si des gouttes auriculaires ou d'autres médicaments ont été placés dans le conduit auditif.

Mode « mémoire »

1. La dernière température prise est enregistrée dans sa mémoire et sera automatiquement affichée pendant 5 secondes lorsque le thermomètre sera de nouveau allumé.

Fonction d'éclairage de nuit

Ce thermomètre est équipé d'un éclairage de nuit pratique pour illuminer l'écran dans un environnement mal éclairé.

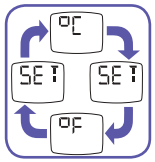
Cet éclairage s'allume si vous appuyez sur l'un des boutons. Il reste allumé jusqu'à ce que le thermomètre soit resté inactif pendant 15 secondes, même après la prise de température.

Changement de l'échelle de température

Votre ThermoScan de Braun est expédié avec l'échelle de température en degrés Celsius (°C) activée. Si vous souhaitez passer à un affichage en Fahrenheit (°F) et/ou repasser de l'affichage en Fahrenheit à celui en Celsius, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que le thermomètre est éteint.

2. Appuyez, puis maintenez enfoncée le bouton Marche/arrêt . Au bout de 3 secondes, l'écran indiquera cette séquence : °C/SET/°F/SET.



3. Relâchez le bouton Marche/arrêt lorsque l'échelle de température souhaitée s'affiche. Un court bip retentit pour confirmer le nouveau réglage, puis le thermomètre s'éteint automatiquement.

Entretien et nettoyage

L'embout de la sonde est la partie la plus délicate du thermomètre. Il doit être propre et intact pour garantir des mesures précises. Si le thermomètre est accidentellement utilisé sans embout Hygiene cap, nettoyez l'embout de la sonde comme suit :

Essuyez délicatement la surface avec un coton-tige ou un chiffon doux imbibé d'alcool. Une fois l'alcool complètement sec, vous pouvez placer un nouvel embout Hygiene cap, puis prendre des mesures de la température.

Si la lentille est endommagée, contactez le service des relations clients.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'écran et l'extérieur du thermomètre. N'utilisez en aucun cas de nettoyants abrasifs. Ne plongez jamais ce thermomètre dans de l'eau ou tout autre liquide. Stockez l'appareil et les embouts Hygiene cap dans un lieu sec exempt de poussière et de contamination et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Des embouts Hygiene cap supplémentaires (LF 40) sont disponibles dans la plupart des boutiques qui proposent les produits ThermoScan de Braun.

Remplacement des piles

Le thermomètre est fourni avec deux piles de 1,5 V de type AA (LR 06).

1. Insérez des piles neuves lorsque le symbole représentant une pile apparaît sur l'écran.
2. Ouvrez le compartiment des piles. Retirez les piles et remplacez-les par des piles neuves, en vous assurant de la bonne orientation des pôles.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles en l'enclenchant.

Erreurs et dépannage

Message d'erreur	Situation	Solution
	Aucun embout Hygiene cap n'est fixé.	Fixez un nouvel embout Hygiene cap propre.
POS	La sonde du thermomètre n'a pas été placée correctement dans l'oreille. Il n'a pas été possible de prendre une mesure précise. POS = erreur de position	Veillez au positionnement correct et stable de la sonde. Remplacez l'embout Hygiene cap, puis placez-le à nouveau. Appuyez sur le bouton Start (démarrage) pour commencer une nouvelle mesure.
Err	La température ambiante ne correspond pas aux températures de fonctionnement autorisées (de 10 à 40 °C ou de 50 à 104 °F).	Laissez le thermomètre reposer 30 minutes dans une pièce où la température est comprise entre 10 et 40 °C.
HI LO	La température prise ne se situe pas dans la fourchette de températures habituelle chez l'homme (de 34 à 42,2 °C ou de 93,2 à 108 °F). HI = trop élevée LO = trop faible	Assurez-vous que l'embout de la sonde et la lentille sont propres et qu'un nouvel embout Hygiene cap est installé. Veillez à ce que le thermomètre soit correctement inséré. Procédez ensuite à une nouvelle mesure.
188.8 °C °F	Erreur système – l'écran d'autocontrôle clignote en continu et n'est pas suivi du bip et du symbole indiquant que le thermomètre est prêt. Si l'erreur persiste, Si l'erreur persiste toujours,	Attendez 1 minute jusqu'à ce que le thermomètre s'éteigne automatiquement, puis rallumez-le. ... réinitialisez le thermomètre en retirant les piles et en les remettant en place. ... veuillez contacter le centre d'entretien.
	Le niveau des piles est faible, mais le thermomètre fonctionne toujours correctement.	Changez les piles.
	Le niveau des piles est trop faible pour permettre une mesure correcte de la température.	Changez les piles.

Caractéristiques techniques du produit

Plage de température affichée :	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Plage de température ambiante de fonctionnement :	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Plage de température de stockage :	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Humidité relative de fonctionnement et de stockage :	10-95 % HR (sans condensation)	
Résolution d'affichage :	0,1 °C or °F	
Précision de la plage de température affichée	Erreur de laboratoire maximale	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F) :	± 0,2 °C	(± 0,4 °F)
En dehors de cette plage :	± 0,3 °C	(± 0,5 °F)
Répétabilité clinique :	± 0,14 °C	(± 0,26 °F)
Durée de vie des piles :	2 ans/350 mesures	
Durée de vie de service :	5 ans	

Ce thermomètre peut fonctionner à 1 pression atmosphérique ou à des altitudes dont la pression atmosphérique ne dépasse pas 1 (700 à 1 060 hPa).

Appareil comportant des pièces appliquées de type BF

Consulter la notice d'utilisation

Température de fonctionnement

Température de stockage

Tenir au sec

Sous réserve de modifications sans préavis.

Le présent produit est conforme aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE. Il porte la marque CE et est fabriqué conformément à la Directive RoHS 2011/65/UE.

UN ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE MÉDICAL requiert des précautions spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique.Pour une description détaillée des exigences en matière de compatibilité électromagnétique, contactez votre centre d'entretien agréé local (voir la carte de garantie).

Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent perturber les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX.

Ce produit contient des piles et des déchets électroniques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne le jetez pas dans les ordures ménagères, mais apportez-le dans les centres de collecte locaux adaptés.

Étalonnage

Le présent produit a été étalonné au moment de la fabrication. S'il est utilisé conformément aux instructions d'utilisation, un étalonnage périodique n'est pas requis. Ce dispositif n'est pas destiné à remplacer des contrôles réguliers par votre médecin, veuillez le consulter en cas de doute sur la mesure de température. Les numéros de LOT et de série de votre produit doivent être fournis puisqu'ils sont essentiels pour enregistrer et suivre votre demande ou réclamation.

La date de fabrication est indiquée dans le numéro de LOT figurant dans le compartiment à piles. Les trois (3) premiers chiffres indiqués après LOT représentent la date julienne à laquelle le produit a été fabriqué, les deux (2) chiffres suivants représentant les deux derniers chiffres de l'année calendaire à laquelle le produit a été fabriqué. Les derniers identifiants représentent le fabricant.

Exemple : LOT 11614k, ce produit a été fabriqué le 116e jour de l'année 2014.

Garantie

Les tableaux CEM et la carte consommateur sont disponibles sur notre site Internet à l'adresse www.hot-europe.com/support.

Pour toute demande d'assistance, veuillez consulter le site www.hot-europe.com/support ou contacter notre service d'assistance aux coordonnées figurant à la dernière page du présent mode d'emploi.

Royaume-Uni uniquement : cette garantie n'influe aucunement sur vos droits législatifs.

Περιγραφή προϊόντος

1. **Hygiene cap μίας χρήσης** (παρέχεται ένα κουτί με 20 + 1 ήδη τοποθετημένο)
2. **Άκρο ανιχνευτή**
3. **Ανιχνευτής**
4. **Λυχνία ExacTemp®**
5. **Κουμπί αφαίρεσης του Hygiene cap**
6. **Οθόνη**
7. **Κουμπί λειτουργίας**
8. **Κουμπί έναρξης**
9. **Θύρα διαμερίσματος μπαταριών** (2 X μπαταρίες τύπου AA (LR6) 1,5V)
10. **Προστατευτικό κάλυμμα**

Προβλεπόμενη χρήση

Το θερμόμετρο αυτιού Braun ThermoScan® ενδείκνυται για την περιοδική μέτρηση και παρακολούθηση της θερμοκρασίας του σώματος του ανθρώπου και προορίζεται για άτομα όλων των ηλικιών. Προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Η χρήση του IRT6515 μαζί με τη λειτουργία καθοδήγησης πυρετού δεν προορίζεται ως υποκατάστατο της συμβουλής του γιατρού σας.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας, αν παρατηρήσετε συμπτώματα όπως ανεξήγητη ευερεθιστότητα, έμετο, διάρροια, αφυδάτωση, αλλαγές στην όρεξη ή στη δραστηριότητα, επιληπτική κρίση, μυικό πόνο, ρίγος, δυσκαμψία του αυχένα, πόνο κατά την ούρηση κ.λπ., ανεξάρτητα από το χρώμα του φωτισμού φόντου ή την απουσία πυρετού.
- Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας αν το θερμόμετρο εμφανίζει υψηλή θερμοκρασία (κίτρινος ή κόκκινος φωτισμός φόντου).

Το εύρος της θερμοκρασίας περιβάλλοντος λειτουργίας για αυτό το θερμόμετρο είναι 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Μην εκθέτετε το θερμόμετρο σε ακραίες θερμοκρασίες (κάτω των -25 °C / -13 °F ή άνω των 55 °C / 131 °F) ή σε υπερβολική υγρασία (>95% RH). Το θερμόμετρο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσια Braun ThermoScan Hygiene cap μίας χρήσης (LF 40).

Για την αποφυγή ανακριβών μετρήσεων, χρησιμοποιείτε πάντα αυτό το θερμόμετρο αφού τοποθετήσετε ένα καινούριο, καθαρό Hygiene cap.

Αν το θερμόμετρο χρησιμοποιηθεί κατά λάθος χωρίς να τοποθετηθεί Hygiene cap, καθαρίστε τον φακό (ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός»). Φυλάσσετε τα Hygiene cap μακριά από τα παιδιά.

Το θερμόμετρο αυτό προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για τη διάγνωση ασθενειών, αλλά είναι ένα χρήσιμο εργαλείο ελέγχου της θερμοκρασίας. Η χρήση αυτού του θερμομέτρου δεν προορίζεται ως υποκατάστατο της συμβουλής του γιατρού σας.

Η χρωματικά κωδικοποιημένη λειτουργία καθοδήγησης πυρετού δεν προορίζεται για πρόωρα βρέφη ή μικρά για την ηλικία κυοφορίας μωρά. Η χρωματικά κωδικοποιημένη λειτουργία καθοδήγησης πυρετού δεν προορίζεται για την ερμηνεία υποθερμικών θερμοκρασιών. Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 12 ετών να μετρούν τη θερμοκρασία τους χωρίς επιτήρηση.

Μην τροποποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.

Οι γονείς/κηδεμόνες πρέπει να καλούν τον παιδίατρο μόλις παρατηρήσουν οποιοδήποτε ασυνήθιστο σημάδι ή σύμπτωμα. Για παράδειγμα, ένα παιδί που παρουσιάζει ευερεθιστότητα, έμετο, διάρροια, αφυδάτωση, επιληπτική κρίση, αλλαγές στην όρεξη ή τη δραστηριότητα, ακόμα και χωρίς πυρετό, ή το οποίο έχει χαμηλή θερμοκρασία, μπορεί μολαταύτα να χρειάζεται ιατρική φροντίδα.

Τα παιδιά που λαμβάνουν αντιβιοτικά, αναλγητικά ή αντιπυρετικά φάρμακα δεν θα πρέπει να αξιολογούνται μόνο με βάση την ένδειξη θερμοκρασίας για να προσδιοριστεί η σοβαρότητα της ασθένειάς τους.

Η αύξηση της θερμοκρασίας όπως υποδεικνύεται από τη λειτουργία καθοδήγησης πυρετού ενδέχεται να υποδηλώνει σοβαρή ασθένεια, ειδικά σε ενήλικες που είναι ηλικιωμένοι, αδύναμοι, με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα ή σε νεογνά και βρέφη. Επικοινωνήστε αμέσως με ιατρό όταν υπάρχει αύξηση της θερμοκρασίας και μετράτε τη θερμοκρασία σε:

- νεογνά και βρέφη κάτω των 3 μηνών (συμβουλευτείτε τον γιατρό σας αμέσως μόλις η θερμοκρασία υπερβεί τους 37,4 °C ή 99,4 °F)
- ασθενείς ηλικίας άνω των 60 ετών
- ασθενείς που πάσχουν από σακχαρώδη διαβήτη ή έχουν εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα (π.χ. είναι θετικά στον HIV, υποβάλλονται σε χημειοθεραπεία για καρκίνο, σε χρόνια θεραπεία με στεροειδή, έχουν υποβληθεί σε σπληνεκτομή)
- κλινήρεις ασθενείς (π.χ. ασθενείς σε μονάδες φροντίδας ηλικιωμένων, που έχουν υποστεί εγκεφαλικό, με χρόνια πάθηση, σε ανάρρωση από χειρουργική επέμβαση)
- ασθενείς μεταμόσχευσης (π.χ. ήπατος, καρδιάς, πνεύμονα, νεφρού)

Σε ηλικιωμένους ασθενείς, ο πυρετός μπορεί να εμφανίζεται μειωμένος ή ακόμα και να απουσιάζει.

Το θερμόμετρο αυτό περιέχει μικρά μέρη τα οποία μπορεί να καταποθούν από τα παιδιά ή να αποτελέσουν κίνδυνο πνιγμού για τα παιδιά. Φυλάσσετε πάντα το θερμόμετρο μακριά από τα παιδιά.

Λειτουργία καθοδήγησης πυρετού

Η λειτουργία καθοδήγησης πυρετού σάς βοηθάει να κατανοήσετε καλύτερα τη σημασία της θερμοκρασίας του παιδιού σας με το χρώμα που εμφανίζεται στην οθόνη. Η οθόνη έχει πράσινο χρώμα αν δεν υπάρχει πυρετός, κίτρινο χρώμα για τον πυρετό και μια κόκκινη ειδοποίηση για πιθανό υψηλό πυρετό.

Χρωματικό εύρος	Ένδειξη μέτρησης	Σημασία
Πράσινο	> 35,7° – 37,4 °C (> 96,3° – 99,4 °F)	Κανονική
Κίτρινο	> 37,4° – 38,5 °C (> 99,4° – 101,3 °F)	Πυρετός
Κόκκινο	> 38,5° – 42,2 °C (> 101,3° – 108,0 °F)	Υψηλός πυρετός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο φωτισμός φόντου παραμένει σβηστός όταν καταγράφονται οι παρακάτω ενδείξεις μέτρησης θερμοκρασίας:
34,4° ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9° ≤ T ≤ 96,3 °F)

Πώς να χρησιμοποιήσετε το Braun ThermoScan®

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα.

2. Πιέστε το κουμπί λειτουργίας ⏻.

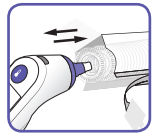
   Κατά τη διάρκεια ενός εσωτερικού αυτοδιαγνωστικού ελέγχου, στην οθόνη εμφανίζονται όλα τα τμήματα. Στη συνέχεια, εμφανίζεται η τελευταία θερμομέτρηση για 5 δευτερόλεπτα.

3. Η ένδειξη Hygiene cap θα αναβοσβήνει δείχνοντας ότι απαιτείται ένα Hygiene cap.

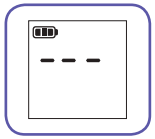
   Για να επιτύχετε μετρήσεις ακριβείας, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί καινούριο, καθαρό Hygiene cap πριν από κάθε μέτρηση.

   Τοποθετήστε ένα καινούριο Hygiene cap ωθώντας τον ανιχνευτή θερμομέτρου ευθέως μέσα στο Hygiene cap που βρίσκεται στο κουτί και μετά τραβήξτε προς τα έξω.

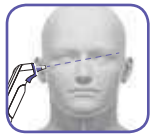
   Σημείωση: Το Braun ThermoScan δεν λειτουργεί αν δεν τοποθετηθεί Hygiene cap.



4. Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για θερμομέτρηση όταν η εμφάνιση της οθόνης μοιάζει με την παρακάτω εικόνα.



5. Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καλά μέσα στον ακουστικό πόρο και κατευθύνετέ τον προς τον αντίθετο κρόταφο. Στη συνέχεια, πιέστε και ελευθερώστε το κουμπί έναρξης 🌡.



6. Η λυχνία ExacTemp® θα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της θερμομέτρησης. Η λυχνία θα παραμείνει αναμμένη σταθερά για 3 δευτερόλεπτα, υποδεικνύοντας ότι έχει επιτευχθεί επιτυχής ένδειξη μέτρησης θερμοκρασίας.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν έχει τοποθετηθεί σωστά ο ανιχνευτής στον ακουστικό πόρο κατά τη μέτρηση, θα ακουστεί ένας μακρόσυρτος ήχος «μπιπ» που σηματοδοτεί την ολοκλήρωση της μέτρησης.

   Αν ο ανιχνευτής ΔΕΝ έχει τοποθετηθεί αδιάλειπτα σε μια σταθερή θέση μέσα στον ακουστικό πόρο, θα ακουστεί μια σειρά από σύντομους ήχους «μπιπ», η λυχνία ExacTemp θα σβήσει και η οθόνη θα εμφανίσει ένα μήνυμα σφάλματος (POS = σφάλμα θέσης).

   Ανατρέξτε στην ενότητα «Σφάλματα και αντιμετώπιση προβλημάτων» για περισσότερες πληροφορίες.

7. Ο ήχος «μπιπ» επιβεβαίωσης υποδεικνύει ότι έχει επιτευχθεί επιτυχής θερμομέτρηση. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην οθόνη. Η ένδειξη μέτρησης της θερμοκρασίας που εμφανίζεται ισοδυναμεί με τη θερμοκρασία από το στόμα.

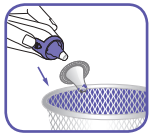
   Για επανάληψη
   Μεταβείτε στο βήμα 3.

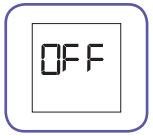
8. Για την επόμενη μέτρηση, πατήστε το κουμπί αφαίρεσης ⏏ για να αφαιρέσετε και να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο Hygiene cap και τοποθετήστε ένα καινούριο, καθαρό Hygiene cap.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επανέρχεται στην τελευταία ρύθμιση ηλικίας αν δεν την αλλάξετε.

   Το θερμόμετρο αυτιού Braun Thermoscan απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα αδράνειας. Το θερμόμετρο μπορεί επίσης να απενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί λειτουργίας ⏻.

   Στην οθόνη θα αναβοσβήσει για λίγο η ένδειξη OFF (Απενεργοποίηση) και θα σβήσει.





Συμβουλές θερμομέτρησης

Αντικαθιστάτε το Hygiene cap μίας χρήσης μετά από κάθε χρήση για να διατηρήσετε την ακρίβεια και την υγιεινή και για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση. Τυχόν κερί του αυτιού ή ρύποι στο άκρο του Hygiene cap, ακόμα και ένα μικροσκοπικό στρώμα, μπορεί να δημιουργήσουν ένα εμπόδιο μεταξύ του αισθητήρα και της υπέρυθρης θερμότητας που εκπέμπεται από το αυτί και να επηρεαστεί η ακρίβεια της μέτρησης.

Εξωτερικοί παράγοντες όπως η κακή τοποθέτηση του ανιχνευτή, ένα χρησιμοποιημένο Hygiene cap ή ένα λερωμένο Hygiene cap μπορεί να επηρεάσουν τις μετρήσεις της θερμοκρασίας του αυτιού.

Σε κλινικές μελέτες, έχει αποδειχθεί ότι η ακρίβεια και η ορθότητα των μετρήσεων με θερμόμετρο αυτιού επηρεάζεται από τη μεταβλητότητα στην τεχνική του χρήστη. **Η σωστή τοποθέτηση του ανιχνευτή είναι πολύ σημαντική για ακριβείς μετρήσεις.**

Η θερμοκρασία στο δεξί και αριστερό αυτί διαφέρει, συνεπώς συγκρίνετε πάντα τις μετρήσεις από το ίδιο αυτί. Η φυσική φυσιολογική διαφορά μπορεί να είναι 0,2 °C. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν παράγοντες σύγχυσης, σε άτομα υψηλού κινδύνου (όπως βρέφη ή ανοσοκατασταλμένα άτομα) χρησιμοποιείτε την υψηλότερη από τις δύο μετρήσεις για να ερμηνεύσετε τη θερμοκρασία του ασθενή.

Στις παρακάτω περιπτώσεις, περιμένετε 20 λεπτά πριν από τη θερμομέτρηση: ακραίες αλλαγές στη θερμοκρασία του δωματίου, ακουστικό βαρηκοΐας, αν ο ασθενής ξαπλώνει σε μαξιλάρι. Χρησιμοποιήστε το αυτί που δεν υποβάλλεται σε θεραπεία αν έχουν χορηγηθεί ωτικές σταγόνες ή άλλα φάρμακα στον ακουστικό πόρο.

Λειτουργία μνήμης

1. Η τελευταία θερμομέτρηση αποθηκεύεται στη μνήμη και θα εμφανιστεί αυτόματα για 5 δευτερόλεπτα όταν ενεργοποιηθεί ξανά.

Λειτουργία νυχτερινού φωτισμού

Το θερμόμετρο περιλαμβάνει εξυπηρετικό νυχτερινό φωτισμό για να φωτίζεται η οθόνη σε σκοτεινό περιβάλλον.

Ο φωτισμός ανάβει όταν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί. Παραμένει αναμμένος μέχρι να αδρανοποιηθεί το θερμόμετρο, για έως και 15 δευτερόλεπτα μετά τη θερμομέτρηση.

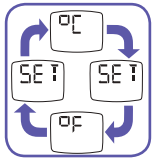
Αλλαγή της κλίμακας θερμοκρασίας

Το Braun ThermoScan αποστέλλεται με ενεργοποιημένη την κλίμακα θερμοκρασίας Κελσίου (°C). Αν επιθυμείτε αλλαγή σε κλίμακα Φαρενάιτ (°F) ή/και επιστροφή από κλίμακα Φαρενάιτ σε κλίμακα Κελσίου, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο.

2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας ⏻. Μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα, στην οθόνη εμφανίζεται η εξής ακολουθία: °C / SET / °F / SET.

3. Αφήστε το κουμπί λειτουργίας ⏻ μόλις εμφανιστεί η επιθυμητή κλίμακα θερμοκρασίας. Θα ακουστεί ένας σύντομος ήχος «μπιπ» που επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση και, στη συνέχεια, το θερμόμετρο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.



Φροντίδα και καθαρισμός

⚠ Το άκρο του ανιχνευτή είναι το πιο ευαίσθητο τμήμα του θερμόμετρου. Πρέπει να είναι καθαρό και άθικτο για να εξασφαλιστούν ακριβείς μετρήσεις. Αν το θερμόμετρο χρησιμοποιηθεί ποτέ κατά λάθος χωρίς να έχει τοποθετηθεί ένα Hygiene cap, καθαρίστε το άκρο του ανιχνευτή ως εξής:

Σκουπίστε απαλά την επιφάνεια με μια μπατονέτα ή ένα μαλακό πανί νοτισμένο με οινόπνευμα. Όταν στεγνώσει εντελώς το οινόπνευμα, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα νέο Hygiene cap και να κάνετε θερμομέτρηση.

Αν έχει υποστεί βλάβη το άκρο ανιχνευτή, επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε την οθόνη του θερμόμετρου και το εξωτερικό του μέρος. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά. Ποτέ μη βυθίζετε αυτό το θερμόμετρο σε νερό ή άλλο υγρό. Φυλάσσετε το θερμόμετρο και τα Hygiene cap σε στεγνό μέρος χωρίς σκόνη και μόλυνση και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Συμπληρωματικά Hygiene cap (LF 40) διατίθενται στα περισσότερα καταστήματα που πωλούν το θερμόμετρο Braun ThermoScan.

Αντικατάσταση των μπαταριών

Το θερμόμετρο διατίθεται με δύο μπαταρίες τύπου AA (LR 06) 1,5 V.

1. Εισαγάγετε καινούριες μπαταρίες όταν εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο μπαταρίας.

2. Ανοίξτε το διαμέρισμα μπαταριών. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε τες με καινούριες μπαταρίες, αφού βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι έχουν τη σωστή κατεύθυνση.

3. Τοποθετήστε τη θύρα του διαμερίσματος μπαταριών στη θέση της.

Σφάλματα και αντιμετώπιση προβλημάτων

Μήνυμα σφάλματος	Κατάσταση	Λύση
	Δεν έχει τοποθετηθεί Hygiene cap.	Τοποθετήστε καινούριο, καθαρό Hygiene cap.
POS	Ο ανιχνευτής του θερμομέτρου δεν έχει τοποθετηθεί καλά στο αυτί. Δεν είναι δυνατή η ακριβής μέτρηση. POS = σφάλμα θέσης	Φροντίστε η τοποθέτηση του ανιχνευτή να είναι σωστή και να παραμένει σταθερή. Αντικαταστήστε το Hygiene cap και τοποθετήστε ξανά. Πατήστε το κουμπί έναρξης για να αρχίσει νέα μέτρηση.
Err	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν εμπίπτει στο επιτρεπτό εύρος λειτουργίας (10 – 40 °C ή 50 – 104 °F).	Αφήστε το θερμόμετρο να παραμείνει για 30 λεπτά σε ένα δωμάτιο με θερμοκρασία από 10 έως 40 °C ή από 50 έως 104 °F.
HI LO	Η θερμοκρασία που καταγράφηκε δεν εμπίπτει στο τυπικό εύρος θερμοκρασίας του ανθρώπου (34 – 42,2 °C ή 93,2 – 108 °F). HI = πολύ υψηλή LO = πολύ χαμηλή	Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του ανιχνευτή και ο φακός είναι καθαρά και ότι έχει τοποθετηθεί καινούριο, καθαρό Hygiene cap. Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο έχει τοποθετηθεί σωστά. Στη συνέχεια, κάνετε νέα θερμομέτρηση.
	Σφάλμα συστήματος – η οθόνη αυτοδιαγνωστικού ελέγχου αναβοσβήνει συνεχώς και δεν θα ακολουθήσουν ο χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) ετοιμότητας και το σύμβολο ετοιμότητας. Αν το σφάλμα παραμένει, Αν το σφάλμα παραμένει ακόμα,	Περιμένετε 1 λεπτό μέχρι να απενεργοποιηθεί αυτόματα το θερμόμετρο, και στη συνέχεια ενεργοποιήστε το ξανά. ... κάντε επαναφορά του θερμομέτρου αφαιρώντας τις μπαταρίες και τοποθετώντας τες ξανά στη θέση τους. ... επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις.
	Το επίπεδο της μπαταρίας είναι χαμηλό, αλλά το θερμόμετρο θα εξακολουθεί να λειτουργεί σωστά.	Τοποθετήστε καινούριες μπαταρίες.
	Το επίπεδο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό, δεν είναι εφικτή η σωστή θερμομέτρηση.	Τοποθετήστε καινούριες μπαταρίες.

Προδιαγραφές προϊόντος

Εύρος εμφανιζόμενης θερμοκρασίας:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος λειτουργίας:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Σχετική υγρασία λειτουργίας και αποθήκευσης:	10-95% RH (χωρίς συμπύκνωση)	
Ανάλυση οθόνης:	0,1 °C ή °F	
Ακρίβεια εύρους εμφανιζόμενης θερμοκρασίας	Μέγιστο εργαστηριακό σφάλμα	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Εκτός αυτού του εύρους:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Κλινική επαναληψιμότητα:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Διάρκεια ζωής μπαταριών:	2 έτη / 350 μετρήσεις	
Διάρκεια ζωής προϊόντος:	5 έτη	

Αυτό το θερμόμετρο έχει προδιαγραφές να λειτουργεί σε πίεση 1 ατμόσφαιρας ή σε υψόμετρα με πίεση έως 1 ατμόσφαιρας (700 - 1060 hPa).

Εξοπλισμός με εφαρμοζόμενα μέρη τύπου BF

Βλ. Οδηγίες χρήσης

θερμοκρασία λειτουργίας

θερμοκρασία αποθήκευσης

Διατηρείτε το προϊόν στεγνό

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις διατάξεις της Οδηγίας της ΕΚ 93/42/ΕΟΚ. Το προϊόν αυτό φέρει τη σήμανση CE και κατασκευάζεται σε συμμόρφωση με την Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ αναφορικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Ο ΙΑΤΡΙΚΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ χρήζει ειδικών μέτρων προφύλαξης σε ό,τι αφορά την ΗΜΣ. Για αναλυτική περιγραφή των απαιτήσεων ΗΜΣ, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της περιοχής σας (Βλ. κάρτα εγγύησης).

Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες μπορεί να επηρεάσει τον ΙΑΤΡΙΚΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες και ανακυκλώσιμα ηλεκτρονικά απόβλητα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε κατάλληλα τοπικά σημεία συλλογής.

Βαθμονόμηση

Το προϊόν αυτό έχει βαθμονομηθεί κατά τη στιγμή της κατασκευής. Αν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, δεν απαιτείται περιοδική βαθμονόμηση. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται ως υποκατάστατο των τακτικών ελέγχων από τον γιατρό σας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ένδειξη μέτρησης. Οι αριθμοί LOT και σειράς του προϊόντος σας πρέπει να παρέχονται καθώς είναι σημαντικοί για την καταγραφή και παρακολούθηση του ερωτήματος ή της αξίωσής σας.

Η ημερομηνία κατασκευής υποδεικνύεται από τον αριθμό LOT ο οποίος αναγράφεται στο διαμέρισμα της μπαταρίας. Τα πρώτα τρία (3) ψηφία μετά την ένδειξη LOT αντιπροσωπεύουν την ημερομηνία, κατά το Ιουλιανό ημερολόγιο, που κατασκευάστηκε το προϊόν και τα επόμενα δύο (2) ψηφία αντιπροσωπεύουν τους δύο τελευταίους αριθμούς του ημερολογιακού έτους που κατασκευάστηκε το προϊόν. Τα τελευταία αναγνωριστικά είναι τα γράμματα τα οποία αντιπροσωπεύουν τον κατασκευαστή.

Παράδειγμα: LOT 11614k, το συγκεκριμένο προϊόν κατασκευάστηκε την 116η ημέρα του έτους 2014.

Εγγύηση

Οι Πίνακες ΗΜΣ και η Κάρτα Καταναλωτή είναι διαθέσιμοι στην ιστοσελίδα μας www.hot-europe.com/after-sales.

Για αιτήματα υποστήριξης, επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο www.hot-europe.com/support ή ανατρέξτε στις πληροφορίες επικοινωνίας με τα κέντρα σέρβις στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου.

Μόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο: Η εγγύηση αυτή δεν επηρεάζει με κανέναν τρόπο τα δικαιώματά σας σύμφωνα με τον νόμο.

Descrizione del prodotto

1. **Hygiene cap usa e getta**
   (forniti in una confezione da 20 + 1 già installato)
2. **Punta della sonda**
3. **Sonda**
4. **ExacTemp® light**
5. **Espulsore per Hygiene cap**
6. **Display**
7. **Pulsante di accensione**
8. **Pulsante di accensione**
9. **Sportello della batteria** (2 batterie da 1.5V tipo AA (LR6))
10. **Cappuccio protettivo**

Uso previsto

Il termometro auricolare Braun ThermoScan® è indicato per la misurazione intermittente e il monitoraggio della temperatura corporea in persone di tutte le età. È destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'utilizzo di IRT6515 con la funzione di guida per l'interpretazione della temperatura non va inteso come un'alternativa al consulto medico.

Avvertenze e precauzioni

- Consultare il medico se si notano sintomi inspiegabili quali irritabilità, vomito, diarrea, disidratazione, cambiamenti nell'appetito o nell'attività, crisi epilettica, dolori muscolari, brividi, collo irrigidito, dolore durante l'urina, ecc., indipendentemente dal colore della luce di sfondo o dall'assenza di febbre.
- Rivolgersi al medico se il termometro rileva una temperatura innalzata(luci di sfondo gialle o rosse)

L'intervallo di temperatura ambiente operativo per questo termometro è 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Non esporre il termometro a temperature estreme (inferiori a -25 °C / -13 °F o superiori a 55 °C / 131 °F) o ad un'eccessiva umidità (>95% RH). Questo termometro deve essere usato soltanto con Hygiene cap usa e getta originali Braun ThermoScan (LF 40).

Per evitare misurazioni imprecise, utilizzare sempre il termometro con inserito un Hygiene cap nuovo e pulito.

Se il termometro viene accidentalmente utilizzato senza Hygiene cap inserito, pulire la lente (vedere la sezione "Cura e pulizia"). Conservare gli Hygiene cap fuori dalla portata dei bambini.

Questo termometro è destinato esclusivamente all'uso domestico. Questo prodotto non è destinato alla diagnosi di patologie, ma è un utile strumento di valutazione per la temperatura. L'uso di questo termometro non va inteso come sostitutivo di un consulto medico.

La funzione di guida per l'interpretazione della temperatura con codifica a colori non è valida per: neonati prematuri o più piccoli rispetto all'età gestazionale. La funzione di guida per l'interpretazione della febbre con codifica a colori non è valida per interpretare temperature ipotermiche. Evitare che i bambini al di sotto dei 12 anni misurino la temperatura senza supervisione.

Non modificare il dispositivo senza l'autorizzazione del produttore.

I genitori/i responsabili devono rivolgersi ad un medico pediatra se notano segni o sintomi insoliti. Ad esempio, un bambino che mostra irritabilità, vomito, diarrea, disidratazione, convulsioni, alterazioni dell'appetito o dell'attività, anche se non ha febbre o se ha una temperatura bassa, potrebbe comunque aver bisogno di assistenza medica.

I bambini in terapia con antibiotici, analgesici o antipiretici non devono essere valutati unicamente in base alle letture della temperatura per stabilire la gravità della malattia.

L'aumento della temperatura indicato dalla funzione di guida all'interpretazione della temperatura può essere indice di una malattia grave, soprattutto negli adulti di età avanzata, fragili, con sistema immunitario indebolito o nei neonati e nei bambini piccoli. Consultare immediatamente un medico quando risulta un aumento di temperatura mentre si misura la temperatura su:

- Neonati e bambini di età inferiore ai 3 mesi (consultare immediatamente un medico se la temperatura supera i 37,4 °C o 99.4 F)
- Persone di età superiore a 60 anni
- Persone con diabete mellito o un sistema immunitario indebolito (ad es., HIV positivo, chemioterapia contro il cancro, terapie croniche con steroidi, splenectomia)
- Pazienti allettati (per es. ospiti di residenze sanitarie assistenziali, soggetti con ictus, patologie croniche o convalescenti dopo un intervento chirurgico)
- pazienti sottoposti a trapianto (per es. fegato, cuore, polmone, rene)

Nei pazienti anziani la febbre può essere blanda o persino assente.

Il termometro contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite o rappresentare un pericolo di soffocamento per i bambini. Tenere sempre il termometro fuori dalla portata dei bambini.

Funzione guida alla febbre

La guida alla febbre aiuta a comprendere il significato della temperatura del bambino con i colori indicati sul display. La schermata visualizza il colore verde se la temperatura è normale, giallo in caso di febbre e rosso per febbre potenzialmente alta.

Intervallo di colori	Lettura	Significato
Verde	> 35.7° – 37.4 °C (> 96.3° – 99.4 °F)	Normale
Giallo	> 37.4° – 38.5 °C (> 99.4° – 101.3 °F)	Febbre
Rosso	> 38.5° – 42.2 °C (> 101.3° – 108.0 °F)	Febbre alta

NOTA: la retroilluminazione rimane spenta quando vengono registrati valori particolarmente bassi:
34.4° ≤ T ≤ 35.7 °C (93.9° ≤ T ≤ 96.3 °F)

Come utilizzare Braun ThermoScan®

1. Togliere il cappuccio protettivo.

2. Premere il pulsante di accensione ⏻.

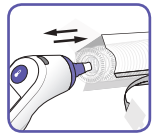
   Con un'auto diagnosi interna, il display visualizza tutti i segmenti. Successivamente viene visualizzata per 5 secondi l'ultima temperatura misurata.

3. L'indicatore Hygiene cap lampeggia per segnalare la necessità di inserire un filtro.

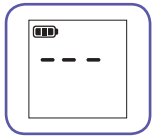
   Per ottenere misurazioni accurate, accertarsi di inserire un Hygiene cap nuovo e pulito prima di ogni misurazione.

   Inserire un nuovo Hygiene cap spingendo la sonda del termometro direttamente nell'Hygiene cap dentro la scatola e poi tirandola fuori.

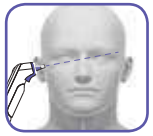
   Nota: Braun ThermoScan non funziona se non si inserisce un nuovo Hygiene cap.



4. Il termometro è pronto a rilevare la temperatura quando il display ha l'aspetto dell'immagine che segue.



5. Inserire saldamente la sonda nel canale auricolare e orientarla verso la tempia opposta, quindi premere e rilasciare il pulsante di attivazione Start .



6. La spia ExacTemp® lampeggia mentre si sta misurando la temperatura. La spia luminosa rimane fissa per 3 secondi a indicare che è stata effettuata una misurazione accurata.

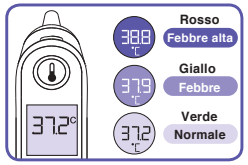
   NOTA: Se la sonda è stata inserita correttamente nel canale auricolare durante il processo di misurazione, un lungo segnale acustico conferma la fine della misurazione.

   Se la sonda non stata mantenuta costantemente in una posizione stabile nel canale auricolare, viene emessa una sequenza di brevi segnali acustici, la spia luminosa ExacTemp si spegne e sul display compare un messaggio di errore (POS = errore di posizione).

   Per maggiori informazioni si veda la sezione "Errori e risoluzione dei problemi".

7. Il bip di conferma indica che è stata misurata la temperatura in modo preciso. Il risultato è visualizzato sul display. La lettura della temperatura visualizzata equivale alla temperatura misurata in bocca.

   Per ripetere
   Andare al punto 3.



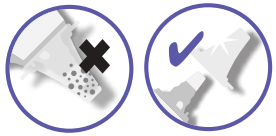
8. Per effettuare la misurazione successiva, premere il pulsante Eject per rimuovere e scartare 'Hygiene cap usato e inserire un nuovo Hygiene cap pulito.

   NOTA: Se non vengono modificate, le impostazioni predefinite prevedono l'ultima età impostata.

   Il termometro auricolare Braun ThermoScan si spegne automaticamente dopo 60 secondi di attività. Il termometro può essere spento premendo il pulsante Power .

   Il display lampeggerà per pochi istanti mostrano il messaggio "OFF" e si spegnerà.

Suggerimenti per la misurazione della temperatura



Sostituire Hygiene cap usa e getta ad ogni utilizzo per preservare precisione, igiene ed evitare la contaminazione incrociata. Il cerume e la sporcizia sulla punta di Hygiene cap, anche se in uno strato microscopico, possono creare un ostacolo tra il sensore e il calore a infrarossi emesso dall'orecchio e compromettere la precisione della misurazione.

Fattori esterni, come un errato posizionamento della sonda, Hygiene cap usati o Hygiene cap sporchi possono incidere sulla temperatura auricolare.

Negli studi clinici, la precisione e l'accuratezza delle misurazioni con termometro auricolare sembrano essere compromesse dalla variabilità delle tecniche dell'utente. **Posizionare la sonda correttamente è fondamentale per effettuare misurazioni precise.**

La temperatura tra l'orecchio destro e sinistro cambia, quindi occorre misurarla sempre dallo stesso orecchio. La differenza naturale fisiologica può raggiungere 0,2 °C. In assenza di fattori alteranti, nella popolazione ad alto rischio (come bambini o persone immunodepresse), considerare il valore più alto dei due per interpretare la temperatura del paziente.

Nei seguenti casi, attendere 20 minuti prima di misurare la temperatura: cambiamenti estremi di temperatura ambiente, i portatori di apparecchi acustici, il fatto di essere appoggiati su un cuscino. Se nel canale auricolare sono state gocce auricolari o altri farmaci, misurare la temperatura nell'orecchio non trattato .

Funzione memoria

1. L'ultima temperatura misurata viene memorizzata e sarà visualizzata automaticamente per 5 secondi alla successiva accensione dell'apparecchio.

Luce notturna

Il termometro è dotato di una comoda luce notturna per illuminare il display in un ambiente con poca luce.

La luce si accenderà premendo un pulsante qualsiasi e rimane accesa fino a quando il termometro non rimane inattivo per 15 secondi dopo una rilevazione di temperatura.

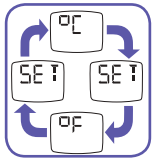
Modifica della scala di temperatura

Il Braun ThermoScan è spedito con scala Celsius (°C) attivata. Se si desidera passare alla scala Fahrenheit (°F) e/o tornare dai gradi Fahrenheit ai Celsius, procedere nel modo seguente:

1. Accertarsi che il termometro sia spento.

2. Premere e tenere premuto il pulsante Power . Dopo circa 3 secondi, il display visualizza questa sequenza: °C / SET / °F / SET.

3. Rilasciare il pulsante Power quando viene visualizzata la scala della temperatura desiderata. Ci sarà un breve bip per confermare la nuova impostazione, poi il termometro sarà spento automaticamente.



Cura e pulizia

La punta della sonda è la parte più delicata del termometro. Deve essere pulita e intatta per garantire letture accurate. Se il termometro vine accidentalmente usato senza Hygiene cap, pulire la punta della sonda come segue:

Strofinare molto delicatamente la superficie con un bastoncino ovattato o un panno morbido inumidito da alcol. Dopo che l'alcol si è completamente asciugato, è possibile applicare un nuovo Hygiene cap ed effettuare la misurazione della temperatura.

Se la punta della sonda è danneggiata, contattare il Servizio clienti.

Usare un panno morbido e asciutto per pulire il display del termometro e l'esterno. Non usare detergenti abrasivi. Non immergere mai questo termometro in acqua o in altri liquidi. Conservare il termometro e gli Hygiene cap in un luogo asciutto e protetto da polvere e contaminazione e lontano dalla luce diretta del sole.

È possibile acquistare ulteriori Hygiene cap (LF 40) presso la maggior parte dei rivenditori di Braun ThermoScan.

Sostituzione delle batterie

Il termometro è dotato di due batterie da 1,5 V di tipo AA (LR 06).

1. Inserire nuove batterie quando viene visualizzato sul display il simbolo delle batterie.

2. Aprire il vano batterie. Togliere le batterie e sostituirle con batterie nuove, accertandosi di rispettare le polarità.

3. Chiudere con uno scatto lo sportello batterie.

Errori e risoluzione dei problemi

Messaggio di errore	Situazione	Soluzione
	Nessun Hygiene cap attaccato.	Inserire un nuovo Hygiene cap pulito.
POS	La sonda del termometro non è stata inserita saldamente nell'orecchio. Non è stato possibile effettuare una misurazione accurata. POS = errore di posizione	Verificare che la sonda sia in posizione corretta e rimanga stabile. Sostituire Hygiene cap e riposizionarlo. Premere il pulsante Start per iniziare una nuova misurazione.
Err	La temperatura ambiente non rientra nell'intervallo di funzionamento consentito (10 – 40°C o 50 – 104 °F).	Lasciare il termometro per 30 minuti in una stanza con una temperatura compresa tra 10 e 40 °C o 50 e 104 °F.
HI LO	La temperatura rilevata non rientra nell'intervallo tipico della temperatura umana (34 – 42,2 °C o 93,2 – 108 °F). HI = troppo alta LO = troppo basa	Verificare che la punta della sonda e la lente siano pulite e che sia inserito un Hygiene cap nuovo e pulito. Sincerarsi che il termometro sia correttamente inserito, quindi misurare la temperatura.
1888 °C °F	Errore di sistema = durante la verifica interna il display lampeggia continuativamente e non è seguito da un segnale acustico e dal simbolo di dispositivo pronto. Se l'errore persiste, Se l'errore continua a persistere,	Attendere 1 minuto fino a quando il termometro si spegne automaticamente, quindi riaccenderlo. ... reimpostare il termometro togliendo le batterie e rimettendole in sede. ... contattare il Centro di assistenza.
	La carica delle batterie è bassa, ma il termometro continuerà a funzionare correttamente.	Inserire nuove batterie.
	La carica della batteria è troppo bassa per rilevare correttamente la temperatura.	Inserire nuove batterie.

Specifiche del prodotto

Intervallo di temperatura visualizzato:	34 – 42.2 °C	(93.2 – 108 °F)
Intervallo di temperatura di funzionamento:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Intervallo di temperatura per la conservazione:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Umidità relativa per il funzionamento e la conservazione:	10-95% RH (senza condensa)	
Risoluzione del display:	0.1 °C o °F	
Precisione per l'intervallo di temperatura visualizzato	Massimo errore di laboratorio	
35 – 42 °C (95 – 107.6 °F):	±0.2 °C	(±0.4 °F)
Fuori da questo intervallo:	±0.3 °C	(±0.5 °F)
Ripetibilità clinica:	±0.14 °C	(±0.26 °F)
Durata della batteria:	2 anni / 350 misurazioni	
Durata di funzionamento:	5 anni	

Questo termometro è concepito per funzionare a una pressione atmosferica di 1 atmosfera o ad altitudini con una pressione atmosferica fino a 1 atmosfera (7001060 hPa).

Apparecchio con parti applicate tipo BF

Leggere le istruzioni per l'uso

Temperatura di funzionamento

Temperatura di conservazione

Mantenere asciutto

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva CE 93/42/CEE. Questo prodotto porta il marchio CE ed è fabbricato in conformità con la Direttiva RoHS 2011/65/UE.

I DISPOSITIVI MEDICI ELETTRICI necessitano di particolari precauzioni in merito alla CEM. Per una descrizione dettagliata delle prescrizioni relative alla compatibilità elettromagnetica, rivolgersi al Centro di assistenza locale autorizzato (vedere la scheda della garanzia).

I dispositivi di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza possono danneggiare gli APPARECCHI ELETTROMEDICALI.

Il presente prodotto contiene batterie e scarti elettronici riciclabili. Per proteggere l'ambiente, non smaltirlo nei rifiuti domestici, ma depositarlo negli opportuni punti di raccolta locali.

Calibrazione

Questo prodotto è stato tarato al momento della fabbricazione. Se usato secondo le istruzioni, non è necessario sottoporlo a taratura periodica. Questo dispositivo non è destinato a sostituire le visite periodiche dal medico, consultare il medico in caso di dubbi sulla lettura della temperatura. Numero di LOTTO e di serie del prodotto devono essere forniti in quanto sono essenziali per registrare e tracciare le domande o richieste.

La data di fabbricazione è indicata dal numero di LOTTO nel comparto batterie. Le prime tre (3) cifre dopo LOT rappresentano la data giuliana in cui il prodotto è stato fabbricato e le successive due (2) cifre rappresentano gli ultimi due numeri dell'anno di produzione. Gli ultimi identificatori sono le lettere che corrispondono al fabbricante.

Esempio: LOTTO 11614k, questo prodotto è stato fabbricato il 116° giorno dell'anno 2014.

Garanzia

Le tabelle CEM e la scheda cliente è disponibile sul nostro sito web all'indirizzo www.hot-europe.com/support.

Per richieste di supporto, visitare il sito www.hot-europe.com/support oppure cercare i recapiti dell'assistenza sull'ultima pagina del presente manuale utente.

UK only: This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Productbeschrijving

1. **Hygiene Cap voor eenmalig gebruik** (doos van 20 stuks meegeleverd + 1 geplaatst op apparaat)
2. **Sondepunt**
3. **Sonde**
4. **ExacTemp®-lampje**
5. **Uitwerpmechanisme voor Hygiene Cap**
6. **Display**
7. **Aan-/uitknop**
8. **Startknop**
9. **Klepje batterijvak** (2 batterijen van 1,5 V, type AA (LR6))
10. **Beschermkap**

Beoogd gebruik

De Braun ThermoScan®-oorthermometer is bedoeld voor periodieke metingen en controle van de lichaamstemperatuur bij personen van alle leeftijden. Alleen bedoeld voor particulier gebruik.

Het gebruik van IRT6515 in combinatie met de koortsindicatorfunctie is niet bedoeld als vervanging van een consult bij uw arts.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Raadpleeg uw huisarts bij symptomen zoals onverklaarbare geïrriteerdheid, overgeven, diarree, uitdroging, veranderingen in de eetlust of activiteit, toevallen, spierpijn, bibberen, een stijve nek en pijn bij het plassen, welke kleur de achtergrondverlichting ook heeft en ook als er geen sprake van koorts is.
- Raadpleeg uw arts als de thermometer een verhoging aangeeft (gele of rode achtergrondverlichting).

De omgevingstemperatuur waarbij deze thermometer mag worden gebruikt, is 10 – 40 °C (50 – 104 °F). De thermometer mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen (lager dan -25 °C / -13 °F of hoger dan 55 °C / 131 °F) of een te hoge vochtigheidsgraad (>95% relatieve vochtigheid). Deze thermometer mag alleen met originele Braun ThermoScan Hygiene Caps voor eenmalig gebruik (LF 40) worden gebruikt.

Gebruik deze thermometer altijd met een nieuwe, schone Hygiene Cap erop om onnauwkeurige metingen te voorkomen.

Als de thermometer per ongeluk zonder Hygiene Cap wordt gebruikt, maak de lens dan schoon (zie paragraaf «Onderhoud en reiniging»). Houd de Hygiene Caps uit de buurt van kinderen.

Deze thermometer is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Dit product is niet bedoeld voor het stellen van diagnoses van ziektes, maar het is een handig middel om de temperatuur in de gaten te houden. Het gebruik van deze thermometer is niet bedoeld als vervanging van een consult bij uw arts.

De koortsindicatorfunctie met kleurcodes is niet bedoeld voor gebruik bij te vroeg geboren baby's of baby's die klein voor hun leeftijd zijn. De koortsindicatorfunctie met kleurcodes is niet bedoeld om hypothermische temperaturen te interpreteren. Laat kinderen jonger dan 12 jaar niet zonder toezicht hun eigen temperatuur meten.

Pas dit apparaat niet aan zonder toestemming van de fabrikant.

Ouders/verzorgers moeten de kinderarts bellen als ze abnormale tekenen of symptomen constateren. Als een kind bijvoorbeeld last heeft van prikkelbaarheid, overgeven, diarree, uitdroging, insulten, verandering in eetlust of activiteit, zelfs zonder koorts, of als het een lage temperatuur heeft, kan het toch medische zorg nodig hebben.

Bij kinderen die antibiotica, pijnstillers of koortsverlagende middelen krijgen, mag niet uitsluitend worden vertrouwd op de gemeten temperatuur om te bepalen hoe ziek ze zijn.

Een verhoogde temperatuur zoals aangegeven door de koortsindicatorfunctie kan op een ernstige ziekte duiden, vooral bij volwassenen die oud of kwetsbaar zijn, of een verzwakt immuunsysteem hebben of bij pasgeborenen en kleine baby's. Raadpleeg onmiddellijk een arts bij een verhoogde temperatuur en als u de temperatuur meet bij:

- (Pasgeboren) baby's jonger dan 3 maanden (raadpleeg onmiddellijk uw huisarts als de temperatuur hoger is dan 37,4 °C (99,4 °F))
- Mensen ouder dan 60 jaar
- Mensen met diabetes mellitus of een verzwakt immuunsysteem (bijvoorbeeld door een hiv-positieve status, chemotherapie bij kanker, chronische behandeling met steroïden, verwijderde milt)
- Bedlegerige patiënten (zoals patiënten in verpleeghuizen, met een beroerte, een chronische ziekte, herstellend van een operatie)
- Transplantatiepatiënten (bijvoorbeeld lever, hart, longen, nieren)

Koorts kan gemaskeerd of zelfs afwezig zijn bij oudere patiënten.

Deze thermometer bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt of verstikkingsgevaar opleveren voor kinderen. Houd de thermometer altijd uit de buurt van kinderen.

Koortsindicatorfunctie

De koortsindicator helpt u bij het interpreteren van de temperatuur van uw kind dankzij de kleur op het display. Het scherm is groen bij geen koorts, geel bij koorts en rood bij mogelijk hoge koorts.

Mogelijke kleuren	Meetwaarde	Betekenis
Groen	> 35,7 – 37,4 °C (> 96,3 – 99,4 °F)	Normaal
Geel	> 37,4 – 38,5 °C (> 99,4 – 101,3 °F)	Koorts
Rood	> 38,5 – 42,2 °C (> 101,3 – 108,0 °F)	Hoge koorts

OPMERKING: de achtergrondverlichting blijft UIT bij de onderstaande temperatuurwaarden:
34,4 ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 ≤ T ≤ 96,3 °F)

Hoe gebruikt u uw Braun ThermoScan®?

1. Haal de beschermkap eraf.

2. Druk op de aan-/uitknop ⏻.

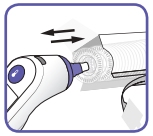
   Tijdens een interne zelfcontrole worden alle segmenten op het display weergegeven. Daarna wordt de laatst gemeten temperatuur 5 seconden weergegeven.

3. De indicator voor de Hygiene Cap gaat knipperen om aan te geven dat er een Hygiene Cap moet worden geplaatst.

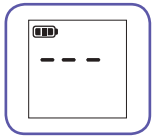
   Plaats vóór elke meting een nieuwe, schone Hygiene Cap voor nauwkeurige metingen.

   Bevestig een nieuwe Hygiene Cap door de sonde van de thermometer rechtstreeks in de Hygiene Cap in de doos te drukken en hem er dan weer uit te halen.

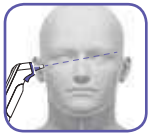
   Opmerking: de Braun ThermoScan werkt niet zonder Hygiene Cap.



4. De thermometer kan worden gebruikt als het display er uitziet zoals in de onderstaande afbeelding.



5. Plaats de sonde goed in de gehoorgang, in de richting van de tegenoverliggende slaap. Druk dan kort op de Startknop 🌡.



6. Het ExacTemp®-lampje knippert om aan te geven dat de temperatuur wordt gemeten. Het lampje blijft 3 seconden branden om aan te geven dat de temperatuurmeting klaar is.

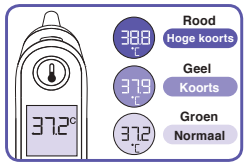
   OPMERKING: als de sonde tijdens de meting goed in de gehoorgang zit, klinkt er een lange pieptoon om aan te geven dat de meting is voltooid.

   Als de sonde NIET voortdurend in een stabiele stand in de gehoorgang heeft gezeten, klinkt er een aantal korte pieptonen; het ExacTemp-lampje gaat uit en op het display wordt een foutmelding weergegeven (POS = plaatsingsfout).

   Zie de paragraaf «Foutmeldingen en problemen oplossen» voor meer informatie.

7. U hoort een piep om te bevestigen dat de temperatuur nauwkeurig is gemeten. Het resultaat wordt op het display weergegeven. De temperatuurwaarde is vergelijkbaar met een meting in de mond.

   Herhalen
   Ga naar stap 3.

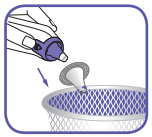


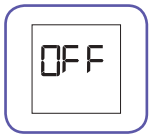
8. Druk voor de volgende meting op de uitwerpknop ⏏ om de gebruikte Hygiene Cap te verwijderen; gooi deze weg en plaats daarna een nieuwe, schone Hygiene Cap.

   OPMERKING: standaard wordt de laatst ingestelde leeftijd gebruikt als u dit niet wijzigt.

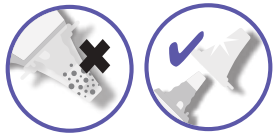
   De Braun ThermoScan-oorthermometer wordt automatisch uitgeschakeld als de thermometer 60 seconden niet wordt gebruikt. U kunt de thermometer ook uitschakelen door op de aan-/uitknop ⏻ te drukken.

   Op het display knippert heel kort OFF (uit) en daarna wordt er niets meer weergegeven.





Tips voor het meten van de temperatuur



Vervang de Hygiene Cap voor eenmalig gebruik na elk gebruik voor nauwkeurigheid en hygiëne, en om kruisbestemming te voorkomen. Oorsmeer en vuil op de punt van de Hygiene Cap, zelfs in microscopische hoeveelheden, kunnen een obstakel tussen de sensor en de infraroodwarmte van het oor vormen en de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.

Externe factoren zoals een slechte plaatsing van de sonde, een gebruikte Hygiene Cap of een vuile Hygiene Cap kan metingen van de oortemperatuur beïnvloeden.

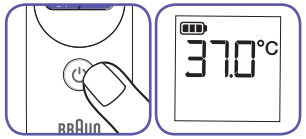
Uit klinisch onderzoek blijkt dat de precisie en nauwkeurigheid van metingen met een oorthermometer worden beïnvloed door wisselingen in gebruikerstechniek. **Een juiste plaatsing van de sonde is essentieel voor nauwkeurige metingen.**

De temperatuur in het rechter- en linkeroor is anders, dus vergelijk altijd metingen in hetzelfde oor. Het natuurlijke fysiologische verschil kan tot 0,2 °C zijn. Als er geen verstorende factoren zijn, moet u bij bevolkingsgroepen met hoog risico (zoals baby's of mensen met een verminderd immuunsysteem) de hoogste waarde van de twee gebruiken om de temperatuur van de patiënt te interpreteren.

Wacht in de volgende gevallen 20 minuten voordat u de temperatuur meet: bij extreme veranderingen in de kamertemperatuur, bij gebruik van een gehoorapparaat of wanneer de persoon op een kussen ligt. Meet in het niet-behandelde oor als er oordruppels of andere medicijnen in de gehoorgang zijn aangebracht.

Geheugenstand

1. De laatst gemeten temperatuur is in het geheugen opgeslagen en wordt automatisch 5 seconden weergegeven als het apparaat weer wordt ingeschakeld.



Nachtlampje

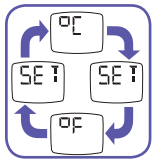
In de thermometer zit een handig nachtlampje om het display te verlichten als het schemerig is.

Het lampje gaat branden als u op een knop drukt. Het blijft branden totdat de thermometer 15 seconden niet meer is gebruikt, ook al is er een temperatuur gemeten.

Temperatuurschaal wijzigen

Wanneer u uw Braun ThermoScan ontvangt, is de temperatuurschaal in Celsius (°C) ingesteld. Als u die wilt veranderen naar Fahrenheit (°F) en/of terug van Fahrenheit naar Celsius, gaat u als volgt te werk:

1. Controleer of de thermometer is uitgeschakeld.
2. Houd de aan-/uitknop ⏻ ingedrukt. Na ongeveer 3 seconden wordt het volgende op het display weergegeven: °C / SET / °F / SET.
3. Laat de aan-/uitknop ⏻ los als de gewenste temperatuurschaal wordt weergegeven. Er volgt een korte pieptoon om de nieuwe instelling te bevestigen. Daarna schakelt de thermometer zichzelf automatisch uit.



Onderhoud en reiniging

De sondepunt is het kwetsbaarste deel van de thermometer. De punt moet schoon en intact zijn om nauwkeurige metingen te geven. Als de thermometer per ongeluk zonder Hygiene Cap wordt gebruikt, veeg de punt dan als volgt schoon:

Veeg het oppervlak voorzichtig schoon met een wattenstaafje of een zacht doekje dat met alcohol is bevochtigd. Als de alcohol volledig is opgedroogd, kunt u een nieuwe Hygiene Cap plaatsen en de temperatuur meten.

Als de sondepunt is beschadigd, neem dan contact op met de afdeling Klantenrelaties.

Gebruik een zachte, droge doek om het display en de buitenkant van de thermometer te reinigen. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Dompel deze thermometer nooit onder in water of andere vloeistoffen. Berg de thermometer en Hygiene Caps op in een droge omgeving, zonder stof en vuil, en uit de buurt van direct zonlicht.

Extra Hygiene Caps (LF 40) zijn verkrijgbaar in de meeste winkels waar de Braun ThermoScan wordt verkocht.

De batterijen vervangen

De thermometer wordt geleverd met twee AA-batterijen van 1,5 V (LR 06).

1. Plaats nieuwe batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
2. Open het batterijvakje. Haal de batterijen eruit en vervang ze door nieuwe. Zorg ervoor dat de batterijen in de juiste richting zijn geplaatst.
3. Klik het klepje van het batterijvak weer op zijn plek.

Foutmeldingen en problemen oplossen

Foutmelding	Situatie	Oplossing
	Er is geen Hygiene Cap op het apparaat geplaatst.	Plaats een nieuwe, schone Hygiene Cap.
POS	De sonde van de thermometer zat niet goed in het oor. Er was geen nauwkeurige meting mogelijk. POS = plaatsingsfout	Zorg ervoor dat de sonde correct is geplaatst en stabiel blijft. Vervang de Hygiene Cap. Druk op de startknop om een nieuwe meting te starten.
Err	De omgevingstemperatuur valt niet binnen het toegestane gebruiksbereik (10 - 40 °C of 50 - 104 °F).	Laat de thermometer 30 minuten in een kamer op een temperatuur tussen 10 en 40 °C of 50 en 104 °F komen.
HI LO	De gemeten temperatuur valt niet in het gebruikelijke temperatuurbereik bij mensen (34 - 42,2 °C of 93,2 - 108 °F). HI = te hoog LO = te laag	Controleer of de sondepunt en lens schoon zijn, en of er een nieuwe, schone Hygiene Cap is geplaatst. Zorg ervoor dat de thermometer goed is geplaatst. Voer daarna een nieuwe meting uit.
188.8 °C °F	Systeemfout - het display met de zelftest blijft continu knipperen en er volgt daarna geen pieptoon of symbool dat aangeeft dat het apparaat klaar is. Als de fout aanhoudt, Als de fout blijft aanhouden,	Wacht 1 minuut totdat de thermometer zichzelf automatisch uitschakelt en schakel het apparaat weer in. ... reset de thermometer door de batterijen eruit te halen en ze weer terug te plaatsen. ... neem contact op met het servicecentrum.
	Batterij is bijna leeg, maar de thermometer blijft correct werken.	Plaats nieuwe batterijen.
	Batterij is bijna leeg en daarom kan er geen correcte temperatuurmeting worden uitgevoerd.	Plaats nieuwe batterijen.

Productspecificaties

Weergegeven temperatuurbereik:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Bereik omgevingstemperatuur bij in gebruik:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Temperatuurbereik bij opslag:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Relatieve vochtigheid bij gebruik en opslag:	10-95% RH (niet-condenserend)	
Resolutie display:	0,1 °C of °F	
Nauwkeurigheid voor weergegeven temperatuurbereik	Maximale fout in laboratorium	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Buiten dit bereik:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinische herhaalbaarheid:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Levensduur batterij:	2 jaar / 350 metingen	
Gebruiksduur:	5 jaar	

Deze thermometer is bedoeld voor gebruik bij een atmosferische druk van 1 of bij hoogtes met een atmosferische druk van maximaal 1 (700 - 1060 hPa).

Kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Dit product voldoet aan de bepalingen van EC-richtlijn 93/42/EEC. Dit product is voorzien van de CE-markering en geproduceerd in overeenstemming met RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

Voor MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR gelden speciale voorzieningen met betrekking tot EMC. Neem voor een uitgebreide beschrijving van de EMC-vereisten contact op met uw erkende plaatselijke servicecentrum (zie de garantiekaart).

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparaten kunnen de werking van medische elektrische apparatuur beïnvloeden.

Dit product bevat batterijen en recyclebaar elektronisch afval. Gooi dit product niet bij het huishoudelijk afval om het milieu te beschermen. Breng het naar de juiste plaatselijke inzamelpunten.

Kalibratie

Dit product is tijdens de productie gekalibreerd. Als het volgens de gebruikersinstructies wordt gebruikt, is periodieke kalibratie niet nodig. Dit apparaat is niet bedoeld als vervanging van regelmatige controles bij uw arts; raadpleeg uw arts als u twijfelt over de temperatuurwaarde. Geef altijd de batch- en serienummers van uw product door zodat elke vraag of claim kan worden geregistreerd en opgevolgd.

De productiedatum wordt aangegeven door het partijnummer (LOT) in het batterijvakje. De eerste drie (3) cijfers na LOT staan voor de (Juliaanse) datum waarop het product is vervaardigd en de twee cijfers (2) daarna voor de laatste twee cijfers van het kalenderjaar waarin het product is vervaardigd. De laatste tekens geven de fabrikant aan.

Een voorbeeld: een product met LOT 11614k is op de 116e dag van het jaar 2014 geproduceerd.

Garantie

De EMC-tabellen en klantenkaart zijn beschikbaar op onze website, www.hot-europe.com/support.

Ga voor vragen over service naar www.hot-europe.com/support of raadpleeg de contactgegevens op de laatste pagina van deze handleiding.

Alleen voor het Verenigd Koninkrijk: deze garantie is op geen enkele manier van invloed op uw wettelijke rechten.

Descrição do produto

1. **Hygiene Cap descartável**
   (é fornecida uma caixa de 20 + 1 já instalada)
2. **Ponta da sonda**
3. **Sonda**
4. **Luz ExacTemp®**
5. **Ejetor de Hygiene Cap**
6. **Visor**
7. **Botão de ligar/desligar**
8. **Botão Start (Iniciar)**
9. **Tampa do compartimento das pilhas** (2 pilhas 1,5V tipo AA (LR6))
10. **Tampa de proteção**

Utilização prevista

O termómetro Braun ThermoScan® Ear é indicado para a medição e a monitorização intermitentes da temperatura do corpo humano de pessoas de todas as idades. Destina-se apenas para utilização doméstica.

A utilização do IRT6515 juntamente com a funcionalidade de orientação relativa à febre não serve como um substituto à consulta com o seu médico.

Avisos e precauções

- Consulte o seu médico caso observe sintomas como irritabilidade inexplicável, vómitos, diarreia, desidratação, alterações do apetite ou atividade, convulsões, dores musculares, calafrios, rigidez do pescoço, dor ao urinar, etc., mesmo na ausência de febre ou de qualquer cor da luz de fundo.
- Consulte o seu médico se o termómetro apresentar temperatura elevada (luzes de fundo amarelas ou vermelhas).

O intervalo da temperatura de funcionamento para este termómetro é 10-40 °C (50-104 °F). Não exponha o termómetro a temperaturas extremas (inferiores a -25 °C / -13 °F ou superiores a 55 °C / 131 °F) ou a humidade excessiva (>95% HR). Só deve utilizar este termómetro com Braun ThermoScan Hygiene Caps descartáveis (LF 40).

Para evitar medições imprecisas, utilize sempre este termómetro com uma Hygiene Cap nova e limpa.

Se utilizar acidentalmente o termómetro sem uma Hygiene Cap instalada, limpe a lente (ver a secção "Cuidados e limpeza"). Mantenha as Hygiene Caps fora do alcance das crianças.

Este termómetro destina-se apenas para utilização doméstica. Este produto não serve para diagnosticar qualquer doença, mas é uma ferramenta de análise útil para a temperatura. A utilização deste termómetro não se destina a constituir um substituto à consulta do seu médico.

A funcionalidade de orientação relativa à febre com códigos de cores não se destina a bebés prematuros ou bebés com pouco peso para a idade gestacional. A funcionalidade de orientação relativa à febre não se destina a interpretar temperaturas hipotérmicas. Não deixe crianças com menos de 12 anos tirar a temperatura sem vigilância.

Não modifique este equipamento sem a autorização do fabricante.

Os pais/tutores devem chamar o pediatra se detetarem sinais ou sintomas não usuais. Por exemplo, uma criança que apresenta irritabilidade, vómitos, diarreia, desidratação, alterações de apetite ou de atividade, mesmo que não tenha febre ou tenha uma temperatura baixa, pode necessitar de receber cuidados médicos.

As crianças que estão a tomar antibióticos, analgésicos ou antipiréticos não devem ser avaliadas exclusivamente com base em leituras de temperatura para determinar a gravidade da sua doença.

O aumento da temperatura conforme indicado pela funcionalidade de orientação relativa à febre pode indicar uma doença grave, especialmente em adultos idosos, debilitados, com o sistema imunitário enfraquecido, ou recém-nascidos ou latentes. Procure aconselhamento profissional imediatamente quando ocorrer um aumento da temperatura ou se estiver a tirar a temperatura em:

- recém-nascidos e bebés com menos de 3 meses (consulte imediatamente o seu médico se a temperatura ultrapassar os 37,4 °C [99,4 °F])
- doentes com mais de 60 anos de idade
- doentes com diabetes mellitus ou sistema imunitário debilitado (p. ex., seropositivos para VIH, a fazer quimioterapia para cancro ou tratamento crónico com esteroides, submetidos a esplenectomia)
- doentes acamados (p. ex., doente num lar de idosos, acidente vascular cerebral, doença crónica, a recuperar de cirurgia)
- um doente transplantado (p. ex., fígado, coração, pulmão, rim)

A febre poderá estar atenuada ou mesmo ausente nos doentes idosos.

Este termómetro contém peças pequenas que podem ser engolidas ou constituir um perigo de asfixia para as crianças. Mantenha sempre o termómetro fora do alcance das crianças.

Funcionalidade de orientação relativa à febre

A funcionalidade de orientação relativa à febre ajuda-o a compreender o significado da temperatura da criança com a cor indicada no visor. O ecrã apresenta verde se não existir febre, amarelo para febre e vermelho para uma possível febre elevada.

Gama de cores	Leitura	Significado
Verde	> 35,7°–37,4 °C (> 96,3°–99,4 °F)	Normal
Amarelo	> 37,4° – 38,5 °C (> 99,4° – 101,3 °F)	Febre
Vermelho	> 38,5° – 42,2 °C (> 101,3° – 108,0 °F)	Febre alta

NOTA: a luz de fundo permanece desligada quando as leituras de temperatura abaixo forem registadas:
34,4° ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9° ≤ T ≤ 96,3 °F)

Como utilizar o Braun ThermoScan®

1. Retire a tampa de proteção.

2. Prima o botão de ligar/desligar ⏻.

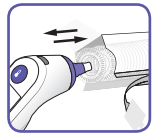
   Durante uma verificação automática interna, o visor mostra todos os segmentos. A última temperatura tirada aparece durante 5 segundos.

3. O indicador da Hygiene Cap pisca para indicar que é necessária uma.

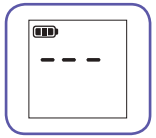
   Para alcançar medições precisas, certifique-se de que instala uma Hygiene Cap nova e limpa antes de cada medição.

   Instale uma nova Hygiene Cap ao empurrar a sonda do termómetro na direção da Hygiene Cap no interior da caixa e, em seguida, retirá-la.

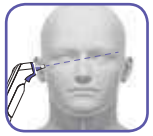
   Nota: o Braun ThermoScan não funciona sem uma Hygiene Cap instalada.



4. O termómetro está pronto para tirar a temperatura quando o visor estiver como a imagem abaixo.



5. Encaixe a sonda cuidadosamente no canal auditivo na direção da têmpora oposta. Prima e liberte o botão Start (Iniciar) 🌡.



6. A luz ExacTemp® pisca durante a medição da temperatura. A luz permanece ligada durante 3 segundos para indicar que alcançou uma leitura da temperatura bem-sucedida.

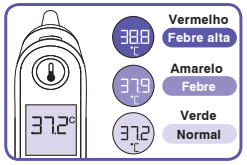
   NOTA: se a sonda estiver corretamente introduzida no canal auditivo durante a medição, soa um sinal sonoro longo para indicar a conclusão da medição.

   Se não colocar a sonda constantemente numa posição estável no canal auditivo, soa uma sequência de pequenos sinais sonoros, a luz ExacTemp apaga-se e o visor apresenta uma mensagem de erro (POS = erro de posição).

   Consulte a secção "Erros e resolução de problemas" para obter mais informações.

7. O sinal sonoro de confirmação indica que foi efetuada uma medição da temperatura precisa. O resultado aparece no visor. A leitura da temperatura apresentada é equivalente à temperatura oral.

   Para repetir
   Vá para o passo 3.

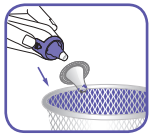


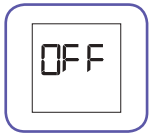
8. Para as medições seguintes, prima o botão Eject (Ejetar) ⏏ para remover e eliminar a Hygiene Cap utilizada, e coloque uma Hygiene Cap nova e limpa.

   NOTA: predefine para a última definição de idade se não alterar.

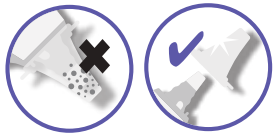
   O termómetro Braun ThermoScan Ear desliga-se automaticamente após 60 segundos de inatividade. Também pode desligar o termómetro ao premir o botão de ligar/desligar ⏻.

   O visor desliga-se brevemente e fica em branco.





Sugestões para a medição da temperatura



Após cada utilização, substitua sempre a Hygiene Cap descartável para manter a precisão, a higiene e evitar a contaminação cuzada. A cera e a sujidade na ponta da Hygiene Cap, mesmo que seja uma camada microscópica, podem criar um obstáculo entre o sensor e o calor de infravermelhos emitido pelo ouvido e influenciar a precisão da medição.

Fatores externos como a substituição deficiente da sonda, a Hygiene Cap usada ou a Hygiene Cap suja podem influenciar as medições da temperatura auditiva.

Em estudos clínicos, a precisão da medição do termómetro auditiva foi influenciada pela variação na técnica do utilizador. **A colocação correta da sonda é essencial para medições precisas.**

Como a temperatura nos ouvidos direito e esquerdo difere, compare sempre as medições do mesmo ouvido. A diferença fisiológica natural pode alcançar 0,2 °C. Na ausência de fatores de confusão, em populações de alto risco (como crianças ou pessoas imunodeprimidos), utilize a mais elevada das duas para interpretar a temperatura do doente.

Nos casos seguintes, aguarde 20 minutos antes de tirar uma temperatura: alterações extremas na temperatura ambiente, ajuda auditiva, deitado numa almofada. Utilize o ouvido não tratado se colocou gotas ou outros medicamentos no canal auditivo.

Modo de memória

1. A última temperatura medida é guardada na memória e será automaticamente apresentada durante 5 segundos quando liga novamente o termómetro.

Funcionalidade de luz noturna

O termómetro inclui uma luz noturna conveniente para iluminar o visor num ambiente escuro.

A luz liga-se quando premir qualquer botão. Permanece acesa até o termómetro ficar inativo durante 15 segundos logo após tirar a temperatura.

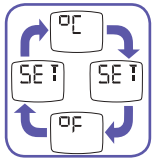
Alterar a escala de temperatura

O Braun ThermoScan é enviado com a escala de temperatura Celsius (°C) ativada. Se desejar mudar para Fahrenheit (°F) e/ou novamente de Fahrenheit para Celsius, efetue o seguinte:

1. Certifique-se de que o termómetro está desligado.

2. Prima sem soltar o botão de ligar/desligar ⏻. Passados cerca de 3 segundos, o visor mostra esta sequência: °C / SET / °F / SET.

3. Liberte o botão de ligar/desligar ⏻ quando aparecer a escala de temperatura pretendida. Soará um pequeno sinal sonoro para confirmar a nova definição e, em seguida, o termómetro desliga-se automaticamente.



Cuidados e limpeza

A ponta da sonda é a peça mais delicada do termómetro. Tem de estar limpa e intacta para garantir leituras precisas. Se utilizar o termómetro acidentalmente sem uma Hygiene Cap, limpe a ponta da sonda da seguinte forma:

Limpe suavemente a superfície com um cotonete ou um pano suave humedecido em álcool. Depois de o álcool secar, pode colocar uma Hygiene Cap nova e efetuar a medição da temperatura.

Se a ponta da sonda estiver danificada, consulte o Apoio ao Cliente.

Utilize um pano suave e seco para limpar o exterior e o visor do termómetro. Não utilize produtos de limpeza abrasivos. Nunca coloque este termómetro dentro de água ou de qualquer outro líquido. Guarde o termómetro e as Hygiene Caps num local seco sem poeira e contaminação e longe da incidência direta dos raios solares.

Estão disponíveis Hygiene Caps (LF 40) adicionais na maioria das lojas que vendem o Braun ThermoScan.

Substituir as pilhas

O termómetro é fornecido com duas pilhas 1,5 V tipo AA (LR 06).

1. Introduza as pilhas novas quando o símbolo da pilha aparecer no visor.

2. Abra o compartimento das pilhas. Retire as pilhas e coloque as pilhas novas, certificando-se de que os pólos estão na direção correta.

3. Coloque a tampa do compartimento das pilhas.

Erros e resolução de problemas

Mensagem de erro	Situação	Solução
	Nenhuma Hygiene Cap colocada.	Coloque uma Hygiene Cap nova e limpa.
POS	A sonda do termómetro não foi posicionada de forma segura no ouvido. Não foi possível uma medição correta. POS = erro de posição	Certifique-se de que o posicionamento da sonda está correto e permanece estável. Substitua a Hygiene Cap e reposicione. Prima o botão Start (Iniciar) para iniciar uma nova medição.
Err	A temperatura ambiente não está dentro do intervalo operacional permitido (10- 40 °C ou 50-104 °F).	Coloque o termómetro durante 30 minutos numa sala onde a temperatura esteja entre 10 e 40 °C ou 50 e 104 °F .
HI LO	A temperatura tirada não está dentro do intervalo de temperatura humana típica (34-42,2 °C ou 93,2-108 °F). HI = muito elevada LO = muito baixa	Certifique-se de que a ponta da sonda e a lente estão limpas e que é colocada uma Hygiene Cap nova e limpa. Certifique-se de que o termómetro está corretamente introduzido. Em seguida, tire a temperatura.
	Erro do sistema – a verificação automática pisca de forma contínua e não é seguida do bip e do símbolo que indicam que o dispositivo está pronto. Se o erro continuar, Se o erro mesmo assim continuar,	Espere 1 minuto até o termómetro desligar automaticamente e depois volte a ligá-lo. ... reinicialize o termómetro removendo as pilhas e voltando a colocá-las. ... contacte o Centro de Assistência Técnica
	As pilhas estão fracas, mas o termómetro ainda funciona corretamente.	Introduza pilhas novas.
	As pilhas estão muito fracas para efetuar uma medição da temperatura correta.	Introduza pilhas novas.

Especificações do produto

Intervalo de temperatura apresentado:	34-42,2 °C	(93,2-108 °F)
Intervalo da temperatura ambiente de funcionamento:	10-40 °C	(50-104 °F)
Intervalo da temperatura de armazenamento:	-25/55 °C	(-13/131 °F)
Humidade relativa de armazenamento e funcionamento:	10-95% HR (sem condensação)	
Resolução de visualização:	0,1 °C ou °F	
Precisão para o intervalo de temperatura apresentado	Erro máximo do laboratório	
35-42 °C (95-107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Fora deste intervalo:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Repetição clínica:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Duração das pilhas:	2 anos/350 medições	
Validade:	5 anos	

Este termómetro é especificado para funcionar a 1 pressão atmosférica ou a altitudes com uma pressão atmosférica até 1 (700-1060 hPa).

Equipamento com peças aplicadas tipo BF

Consultar as instruções de utilização

Temperatura de funcionamento

Temperatura de armazenamento

Manter seco

Sujeito a alteração sem aviso.

Este produto está em conformidade com as disposições da diretiva da CE 93/42/CEE. Este produto tem a marca CE e foi fabricado em conformidade com a Diretiva RoHS 2011/65/UE.

O EQUIPAMENTO MÉDICO ELÉTRICO necessita de precauções especiais relativamente à EMC. Para uma descrição detalhada dos requisitos de compatibilidade eletromagnética, contacte o seu Centro de Assistência Técnica Autorizado local (ver cartão de garantia).

O equipamento de comunicações de RF portátil e móvel pode afetar o EQUIPAMENTO ELÉTRICO PARA MEDICINA.

Este produto contém pilhas e resíduos eletrónicos recicláveis. Para proteger o ambiente, não os elimine no lixo doméstico, mas leve-os para pontos de recolha local apropriados.

Calibração

Este produto foi calibrado na altura do fabrico. Se o utilizar de acordo com as instruções de utilização, não é necessária uma calibração periódica. Este dispositivo não serve para substituir as consultas regulares com o seu médico. Consulte o seu médico se tiver qualquer dúvida sobre a leitura da temperatura. Tem de fornecer os números de série e do lote porque são essenciais para registar e seguir a sua pergunta ou reclamação.

A data de fabrico é fornecida pelo número do lote (LOT) localizado no compartimento das pilhas. Os três (3) primeiros dígitos depois de LOT representam a data juliana em que o produto foi fabricado, e os dois (2) dígitos seguintes representam os dois últimos números do ano de calendário em que produto foi fabricado. Os últimos identificadores são as letras que representam o fabricante.

Um exemplo: LOT 11614k, este produto foi fabricado no 116.º dia do ano de 2014.

Garantia

As Tabelas EMC e o Cartão de Consumidor estão disponíveis na nossa página da Internet em www.hot-europe.com/support.

Para pedidos de assistência, visite www.hot-europe.com/support ou encontre as informações de contacto da assistência técnica na última página deste manual do utilizador.

Apenas para o Reino Unido: esta garantia não afeta os seus direitos previstos pela lei estatutária.

مواصفات المنتج

نطاق درجة الحرارة المعروضة:	٣٤ - ٤٢,٢ درجة مئوية	(٩٣,٢ - ١٠٨ فهرنهايت)
نطاق درجة الحرارة المحيطة أثناء التشغيل:	١٠ - ٤٠ درجة مئوية	(٥٠ - ١٠٤ درجة فهرنهايت)
نطاق درجة حرارة التخزين:	-٢٥ - ٥٥ درجة مئوية	(-١٣ - ١٣١ درجة فهرنهايت)
الرطوبة النسبية للتشغيل والتخزين:	١٠-٩٥٪ رطوبة نسبية (غير مكثفة)	
دقة الشاشة:	٠,١ درجة مئوية أو درجة فهرنهايت	
دقة نطاق درجة الحرارة المعروضة	أقصى حد للخطأ المعملي	
٣٥ - ٤٢ درجة مئوية (٩٥ - ١٠٧,٦ درجة فهرنهايت):	± ٠,٢ درجة مئوية	(± ٠,٤ درجة فهرنهايت)
خارج هذا النطاق:	± ٠,٣ درجة مئوية	(± ٠,٥ درجة فهرنهايت)
التكرار السريري:	± ٠,١٤ درجة مئوية	(± ٠,٢٦ درجة فهرنهايت)
عمر البطارية:	سنتان/٣٥٠ قياس	
العمر الافتراضي:	٥ سنوات	

هذا الترمومتر مخصص للعمل في درجة ضغط جوي ١ أو على ارتفاعات ذات درجة ضغط جوي تصل إلى ١ (٧٠٠ - ١٠٦٠ هيكتوباسكال).

أجهزة مزودة بأجزاء ملامسة للجسم من نوع BF

راجع تعليمات الاستخدام

درجة حرارة التشغيل

درجة حرارة التخزين

يُحفظ جافًا

يخضع للتغيير دون إخطار.

هذا المنتج متوافق مع أحكام توجيهات المفوضية الأوروبية 93/42/EEC. يحمل هذا المنتج علامة CE، حيث تم تصنيعه بالتوافق مع توجيه RoHS 2011/65/EU المتعلق باستخدام المواد الخطرة.

تحتاج المعدات الطبية الكهربائية إلى احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي. للحصول على وصف مفصل عن متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي، يرجى الاتصال بمركز الخدمة المحلي المعتمد الخاص بك (انظر بطاقة الضمان)

يمكن لأجهزة الاتصالات المحمولة والنقالة المستخدمة لتردد موجات الراديو أن تؤثر على المعدات الطبية الكهربائية.

يحتوي هذا المنتج على بطاريات ونفايات إلكترونية قابلة لإعادة التدوير. لحماية البيئة، لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية وانقله إلى نقطة تجميع النفايات الإلكترونية المحلية المناسبة.

المعايرة

تمت معايرة هذا المنتج في وقت التصنيع. وإذا استخدم وفقًا لتعليمات الاستخدام، لا يقتضي الأمر إعادة المعايرة بصفة دورية. هذا الجهاز غير مخصص كبديل للفحوصات المنتظمة بواسطة الطبيب الخاص بك، ويُرجى الرجوع إلى الطبيب إذا انتابك الشك بشأن قراءة درجة الحرارة. يجب تقديم رقم الشحنة ورقم المسلسل الخاص بالمنتج لديك حيث إنهما أمران ضروريان لتسجيل ومتابعة استعلامك أو مطالبتك.

يمكن الحصول على تاريخ التصنيع من خلال رقم الشحنة (LOT) الكائن داخل حجيرة بطارية الترمومتر. تمثل الأرقام الثلاثة الأولى التالية للأحرف LOT التاريخ الجوليانى الذي تم فيه تصنيع المنتج فيما يمثل الرقمان التاليان آخر رقمين من السنة التقويمية التي تم فيها تصنيع المنتج ويشير الحرفان الأخيران إلى الشركة المُصنِّعة.

مثال: LOT 11614k، هذا المنتج تم تصنيعه في اليوم ١١٦ من السنة ٢٠١٤.

الضمان

تتوفر جداول متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي وبطاقة المستهلك عبر موقعنا الإلكتروني على www.hot-europe.com/support.

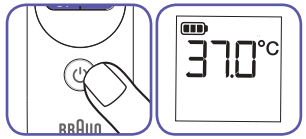
للحصول على الدعم، يرجى زيارة www.hot-europe.com/support أو العثور على معلومات الاتصال بالخدمة في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل.

للملكة المتحدة فقط: لا يؤثر هذا الضمان بأي طريقة على حقوقكم بموجب القانون التشريعي.

تختلف درجة الحرارة في الأذن اليمنى واليسرى، وقارن دائمًا القياسات من نفس الأذن. قد يصل الفارق الفسيولوجي الطبيعي إلى ٠,٢ درجة مئوية.
في حالة عدم وجود عوامل مؤثرة، استخدم القياس الأعلى لتفسير درجة حرارة المريض مع الفئات عالية المخاطر (مثل الرضع أو الأشخاص الذين يعانون من نقص المناعة).

في الحالات التالية، انتظر ٢٠ دقيقة قبل أن تأخذ درجة الحرارة: التغيرات الحادة في درجة حرارة الغرفة أو إذا كان المريض يستخدم الأجهزة المساعدة السمعية أو كان مستلقيًا على وسادة. استخدم الأذن غير المعالجة إذا وضعت قطرات الأذن أو أدوية أخرى في قناة الأذن.

وضع الذاكرة



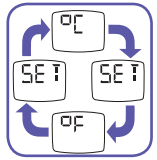
١- يتم تخزين درجة الحرارة الأخيرة التي تم أخذها في ذاكرة الجهاز وسيتم عرضها تلقائيًا لمدة ٥ ثوانٍ عند تشغيله مرة أخرى.

ميزة إضاءة ليلية

يشتمل الترمومتر على ضوء ليلي مناسب لإضاءة الشاشة في بيئة قاتمة.

سيضيء الترمومتر عند الضغط على أي زر. وسيبقى مضيئًا إلى أن يظل خاملًا لمدة تصل إلى ١٥ ثانية حتى بعد أخذ درجة الحرارة.

تغيير مقياس درجة الحرارة



يتم شحن جهاز Braun ThermoScan الخاص بك مع تفعيل مقياس درجة الحرارة (درجة مئوية). إذا كنت ترغب في الانتقال إلى فهرنهايت (درجة فهرنهايت) و /أو مرة أخرى من فهرنهايت إلى درجة مئوية، تابع على النحو التالي:

١- تأكد من إيقاف تشغيل الترمومتر.

٢- اضغط باستمرار على زر Power (التشغيل) ⏻ . بعد حوالي ٣ ثواني، ستعرض الشاشة هذا التتابع:
SET / °F / SET / °C (درجة مئوية/ضبط / درجة فهرنهايت/ضبط).

٣- حرر زر Power (التشغيل) ⏻ عند عرض مقياس درجة الحرارة المطلوب. سيكون هناك إشارة صوتية قصيرة لتأكيد الإعداد الجديد، ثم يتم إيقاف تشغيل الترمومتر تلقائيًا.

العناية والتنظيف

⚠ يعد طرف المسبار الجزء الأكثر حساسية في الترمومتر. يجب أن يكون نظيفًا وسليمًا لضمان الحصول على قراءات دقيقة، إذا استُخدم الترمومتر بالخطأ بدون Hygiene cap، قم بتنظيف طرف المسبار على النحو التالي:

قم بمسح السطح بلطف باستخدام مسحة قطنية أو قطعة قماش ناعمة مبللة بالكحول. بعد أن يجف الكحول تمامًا، يمكنك وضع غطاء Hygiene cap جديد وقياس درجة الحرارة.

في حالة تلف طرف المسبار، يُرجى الاتصال بقسم علاقات العملاء.

استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف شاشة الترمومتر والأجزاء الخارجية. لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة. لا تغمر هذا الترمومتر في الماء أو أي سائل آخر. قم بتخزين الترمومتر وأغطية Hygiene cap وحيدة الاستعمال في موقع جاف خالٍ من الأتربة والتلوث وبعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

تتوفر Hygiene caps إضافية (LF 40) في معظم المتاجر التي تحمل العلامة Braun ThermoScan.

استبدال البطاريات

يأتي الترمومتر مزوداً ببطاريتين ١,٥ فولت من نوع (AA (LR 06.

١- أدخل بطاريات جديدة عندما يظهر رمز البطارية على الشاشة.

٢- افتح حجيرة البطارية. قم بإزالة البطاريات واستبدالها ببطاريات جديدة، مع التأكد من أن الأقطاب في الاتجاه الصحيح.

٣- قم بوضع غطاء البطارية في مكانه حتى سماع صوت طقطقة.

الأخطاء واستكشاف الأعطال إصلاحها

رسالة الخطأ	الحالة	الحل
	Hygiene cap غير مرفق.	أرفقه الآن، قم بتنظيف Hygiene cap.
POS	لم يكن مسبار الترمومتر موضوعًا بشكل آمن في الأذن. كان من غير الممكن أخذ قياسًا دقيقًا. (POS = خطأ في الوضع)	احرص على وضع المسبار بشكل صحيح وأن يظل ثابتًا. استبدل غطاء Hygiene cap وأعد وضعه. اضغط على زر Start (بدء التشغيل) لبدء قياس جديد.
Err	درجة الحرارة المحيطة ليست ضمن نطاق التشغيل المسموح به (١٠ – ٤٠ درجة مئوية أو ٥٠ – ١٠٤ درجة فهرنهايت).	ضع الترمومتر لمدة ٣٠ دقيقة في غرفة تتراوح درجة الحرارة بها بين ١٠ و ٤٠ درجة مئوية أو ٥٠ و ١٠٤ درجة فهرنهايت.
HI	درجة الحرارة المأخوذة ليست ضمن نطاق درجة حرارة الإنسان النموذجية (٣٤ - ٤٢,٢ درجة مئوية أو ٩٣,٢ - ١٠٨ فهرنهايت). HI = مرتفعة جدًا	تأكد من نظافة طرف المسبار والعدسات وإرفاق غطاء Hygiene cap نظيف. تأكد من إدخال الترمومتر بشكل صحيح. ثم قم بأخذ درجة حرارة جديدة.
LO	LO = منخفضة جدًا	
188 °C °F	خطأ بالنظام - تومض شاشة الفحص الذاتي باستمرار ولا يتبعها صفير الجاهزية أو رمز الجاهزية. إذا استمر الخطأ، إذا كان الخطأ لا يزال مستمراً،	انتظر لمدة دقيقة واحدة حتى يتم إيقاف تشغيل الترمومتر تلقائيًا، ثم قم بتشغيله مرة أخرى. ... قم بإعادة ضبط الترمومتر بإخراج البطاريات وإعادة تركيبها مرة أخرى. ... يرجى الاتصال بمركز الخدمة.
	البطارية منخفضة، ولكن سيظل الترمومتر يعمل بشكل صحيح.	قم بإدخال بطاريات جديدة.
	البطارية منخفضة جدًا لدرجة لا تسمح بقياس درجة الحرارة بشكل صحيح.	قم بإدخال بطاريات جديدة.

- المرضى المصابون بمرض السكري أو ضعف الجهاز المناعي (على سبيل المثال نتيجة فيروس نقص المناعة البشرية أو العلاج الكيميائي للسرطان أو علاج الستيرويد للأمراض المزمنة أو استئصال الطحال)
- المرضى الملازمون للفراش (على سبيل المثال، مريض بدار المسنين، السكتة الدماغية، مرض مزمن، التعافي من عملية جراحية)
- المرضى الذي خضعوا لزراعة أعضاء (الكبد، القلب، الرئة، الكلية).

قد تكون الحمى أقل ظهورًا أو غير موجودة عند المرضى كبار السن.

يحتوي هذا الترمومتر على أجزاء صغيرة يمكن ابتلاعها أو تنتج خطر الاختناق للأطفال. احرص دائمًا على حفظ الترمومتر بعيدًا عن متناول الأطفال.

ميزة دليل الحمى

يساعدك دليل الحمى في فهم ما تعنيه درجة حرارة طفلك عن طريق اللون المُشار إليه على الشاشة. فالشاشة تعرض اللون الأخضر للإشارة إلى عدم الإصابة بالحمى، واللون الأصفر للإشارة إلى الإصابة بحُمى وإشارة صوتية مضيئة باللون الأحمر للتنبيه باحتمالية الإصابة بحمى شديدة.

نطاقات الألوان	القراءة	المعنى
الأخضر	< ٣٥,٧ درجة مئوية – ٣٧,٤ درجة مئوية (< ٩٦,٣ درجة فهرنهايت – ٩٩,٤ درجة فهرنهايت)	طبيعية
الأصفر	< ٣٧,٤ درجة مئوية – ٣٨,٥ درجة مئوية (< ٩٩,٤ درجة فهرنهايت – ١٠١,٣ درجة فهرنهايت)	حمى
الأحمر	< ٣٨,٥ درجة مئوية – ٤٢,٢ درجة مئوية (< ١٠١,٣ درجة فهرنهايت – ١٠٨,٠ درجة فهرنهايت)	حمى شديدة

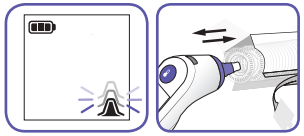
ملاحظة: لا تضيء خلفية الشاشة عند تسجيل قراءات درجة الحرارة التالية:
٣٤,٤ درجة مئوية ≥ درجة الحرارة ≥ ٣٥,٧ درجة مئوية (٩٣,٩ درجة فهرنهايت ≥ درجة الحرارة ≥ ٩٦,٣ درجة فهرنهايت)

كيف تستخدم الترمومتر ®ThermoScan من Braun

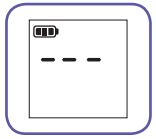
١- إزالة الغطاء الوقائي.

٢- اضغط على زر Power (التشغيل) ⏻ .
أثناء التحقق الذاتي الداخلي، تعرض الشاشة جميع الأجزاء. ثم يتم بعد ذلك عرض آخر درجة حرارة مأخوذة لمدة ٥ ثوانٍ.

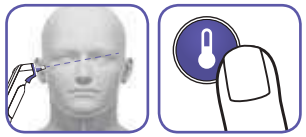
٣- سيومض مؤشر غطاء Hygiene cap للإشارة إلى المطلوب.
لأخذ قياسات دقيقة، تأكد من وضع Hygiene capجديدة ونظيفة في كل قياس.
قم بإرفاق غطاء Hygiene cap جديد عن طريق دفع مسبار الترمومتر بشكل مستقيم في غطاء Hygiene cap داخل الصندوق ثم سحبه بعد ذلك.
ملاحظة: لن يعمل جهاز Braun ThermoScan ما لم يتم إرفاق Hygiene cap.



٤- يكون الترمومتر جاهز لأخذ القياس عندما تبدو الشاشة مثل الصور ةالواردة أدناه.



٥- قم بتركيب المسبار برفق في قناة الأذن وتوجيهه نحو الصدغ المقابل. ثم قم بالضغط على زر Start (بدء التشغيل) وتحريره 🌡 .



٦- سينبض مصباح ®ExacTemp أثناء أخذ قياس درجة الحرارة. سيتم تثبيت المصباح لمدة ٣ ثواني للإشارة إلى الانتهاء من قراءة درجة الحرارة بنجاح.

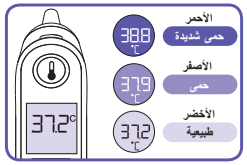
ملاحظة: إذا تم إدراج المسبار بشكل مناسب في قناة الأذن خلال أخذ القياس، ستسمح إشارة صوتية طويلة للإشارة إلى إتمام القياس.

إذا لم يتم وضع المسبار في وضع ثابت في قناة الأذن، ستسمع سلسلة من الإشارات الصوتية القصيرة، وسينطفئ ضوء ExacTemp وستعرض الشاشة رسالة خطأ (POS = خطأ في الوضع).

انظر قسم "الأخطاء واستكشاف الأعطال وإصلاحها" للحصول على مزيد من المعلومات.

٧- تشير الإشارة الصوتية الخاصة بالتأكيد إلى أنه تم أخذ قياس دقيق لدرجة الجرارة. وتُعرض النتيجة على الشاشة. تكون قراءة درجة الحرارة المعروضة متوافقة مع قياس درجة الحرارة عن طريق الفم.

لتكرار القياس
انتقل إلى الخطوة ٣.

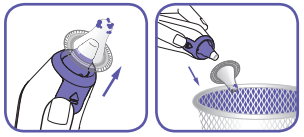


٨- للقياس التالي، اضغط على زر Eject (القذف) ⏏ لإزالة وإلغاء Hygiene cap المستخدم، ووضع Hygiene cap جديد ونظيف.

ملاحظة: يتم استخدام الإعدادات الافتراضية لتحديد العمر الأخير إذا لم تقم بتغييرها.

يتم إيقاف تشغيل ترمومتر الأذن Braun ThermoScan تلقائيًا بعد ٦٠ ثانية من الخمول. كما أنه قد يتم إيقاف تشغيل الترمومتر عن طريق الضغط على زر Power (التشغيل) ⏻ .

ستومض الشاشة لفترة قصيرة ثم تصبح فارغة.

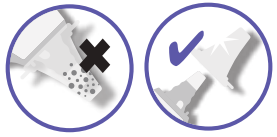


تلميحات بشأن قياس درجة الحرارة

استبدل غطاء Hygiene cap وحيد الاستعمال مع كل استخدام للحفاظ على الدقة والنظافة ومنع التلوث المتبادل. يمكن أن يخلق شمع الأذن والأوساخ الموجودة على طرف Hygiene cap، حتى في الطبقة المجهرية، عقبة بين المستشعر والحرارة التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء المنبعثة من الأذن وتؤثر على دقة القياس.

يمكن أن تؤثر العوامل الخارجية مثل الاستبدال السيّئ للمسبار أو استخدام Hygiene cap مستعمل أو ملوث على قياس درجة الحرارة عن طريق الأذن.

في الدراسات السريرية، تبين أن دقة قياس الحرارة عن طريق الأذن تتأثر بالتنوع في تقنية المستخدم.
يُعد وضع المسبار بشكل مناسب أمراً ضروريًا للحصول على قياسات دقيقة.



وصف المنتج

1. **غطاء Hygiene cap وحيد الاستعمال**
   (يتم توريد صندوق به ٢٠ غطاء + غطاء مثبت بالفعل)
2. **طرف المسبار**
3. **المسبار**
4. **مصباح ExacTemp®**
5. **قاذف Hygiene cap**
6. **الشاشة**
7. **زر Power (التشغيل)**
8. **زر Start (بدء التشغيل)**
9. **غطاء حجيرة البطارية** (بطاريات ٢×١,٥ فولت نوع (AA (LR6)
10. **الغطاء الوقائي**

الاستعمال المقصود

يهدف ترمومتر الأذن Braun ThermoScan® إلى قياس ومراقبة درجة حرارة جسم الإنسان بشكل متقطع للأشخاص من جميع الأعمار. فهو مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

ليس الهدف من استخدام ترمومتر IRT6515 المزود بميزة دليل الحمى أن يكون بديلًا عن استشارة الطبيب.

تحذيرات واحتياطات

- يرجى استشارة الطبيب عند رؤية أعراض مثل التهيج غير المعروف سببه، التقيؤ، الإسهال، الجفاف، التغيرات في الشهية أو النشاط، النوبة، ألم العضلات، الارتعاش، تصلب الرقبة، الألم عند التبول، وما إلى ذلك، حتى في حالة عدم وجود أي لون في ضوء الخلفية أو عدم وجود حمى.
- يُرجى استشارة الطبيب إذا أظهر الترمومتر ارتفاع في درجة الحرارة (أصبح ضوء الخلفية أصفر أو أحمر).

يكون نطاق درجة الحرارة المحيطة لهذا الترمومتر أثناء التشغيل هو ١٠ - ٤٠ درجة مئوية (٥٠ - ١٠٤ فهرنهايت). لا تعرض هذا الترمومتر إلى درجة حرارة تقل عن -٢٥ درجة مئوية أو -١٣ فهرنهايت أو تزيد عن ٥٥ درجة مئوية أو ١٣١ فهرنهايت أو رطوبة زائدة (<٩٥٪ رطوبة نسبية). يجب عدم استخدام هذا الترمومتر إلا مع أغطية Hygiene caps وحيدة الاستعمال Braun ThermoScan (LF 40).

لتجنب القياسات غير الدقيقة، احرص دومًا على استخدام هذا الترمومتر مع غطاء Hygiene cap الجديد والنظيف المرفق.

إذا تم استخدام هذا الترمومتر بالخطأ بدون غطاء Hygiene cap المرفق، فقم بتنظيف العدسات (انظر قسم "العناية والتنظيف"). حافظ على أغطية Hygiene caps بعيدًا عن متناول الأطفال.

هذا الترمومتر مخصص للاستخدام المنزلي فقط. ليس الهدف من هذا المنتج هو تشخيص أي مرض، بل هو أداة فحص مفيدة لدرجة الحرارة. ليس الهدف من استخدام هذا الترمومتر أن يكون بديلًا لاستشارة الطبيب.

لا تُستخدم ميزة دليل الحمى المميز ة بأكواد لونية مع الرضع المولودين قبل الأوان أو الأطفال الأصغر من عمر الحمل. ليس الهدف من ميزة دليل الحمى المميزة بأكواد لونية هو تفسير درجات الحرارة المنخفضة. لا تسمح للأطفال دون سن ١٢ سنة بأخذ درجات حرارتهم دون مراقبة.

يُحظر إجراء أي تعديل على هذا الجهاز دون تصريح من الشركة المُصنعة.

يجب على الآباء/أولياء الأمور استدعاء طبيب الأطفال عند ملاحظة أي علامة (علامات) أو عرض (أعراض) غير عادية. على سبيل المثال، الطفل الذي يظهر عليه التهيج والقيء والإسهال والجفاف والنوبة والتغيير في الشهية أو النشاط، حتى في حالة عدم وجود حمى، أو الذي تبدو درجة حرارته منخفضة، قد يحتاج إلى تلقي العناية الطبية.

يجب عدم تقييم الأطفال الذين يتناولون المضادات الحيوية أو المسكنات أو مخفضات الحرارة اعتماداً فقط على قراءات درجة الحرارة لتحديد شدة مرضهم.

قد يكون ارتفاع درجة الحرارة كما يشير إليه دليل الحمى علامة على وجود مرض خطير، خاصةً عند كبار السن أو ضعاف البنية أو من يعانون من ضعف الجهاز المناعي أو حديثي الولادة والرضع. يُرجى استشارة الأخصائي فور ملاحظة ارتفاع درجة حرارة الأشخاص ممن هم:

- حديثي الولادة والرضع دون عُمر ٣ أشهر (استشر طبيبك فور ارتفاع درجة الحرارة عن ٣٧,٤ درجة مئوية [٩٩,٤ درجة فهرنهايت])
- المرضى الذين تزيد أعمارهم عن ٦٠ عامًا

Ürün açıklaması

1. **Tek kullanımlık Hygiene cap**
   (20'li kutu verilir + 1 tanesi takılı gelir)
2. **Prob ucu**
3. **Prob**
4. **ExacTemp® ışık**
5. **Hygiene cap çıkarıcı**
6. **Ekran**
7. **Güç düğmesi**
8. **Başlat düğmesi**
9. **Pil bölmesi kapağı** (2 X 1,5V AA (LR6) pil)
10. **Koruyucu kapak**

Kullanım amacı

Braun ThermoScan® Kulak termometresi, tüm yaş grupları için insan vücut derecesinin ara sıra ölçülmesi ve izlenmesi için endikedir. Sadece evlerde kullanım için tasarlanmıştır.

Ateş yönlendirme özelliğine sahip IRT6515, doktorunuzun tavsiyelerinin yerine geçmez.

Uyarılar ve Önlemler

- Termometrenin arka planındaki herhangi bir renge veya ateş olmamasına bakılmaksızın nedeni açıklanamayan rahatsızlık, kusma, ishal, dehidrasyon, iştah veya aktivitede değişiklikler, nöbet, kas ağrısı, titreme, ense/boyun sertliği, idrar yaparken ağrı vb. gibi belirtiler varsa lütfen doktorunuza başvurun.
- Termometre yüksek ateş gösterirse (arka plan ışığı sarı veya kırmızı yanarsa) lütfen doktorunuza başvurun.

Bu termometrenin çalıştırılması için ortam sıcaklığı aralığı 10 – 40 °C'dir (50 – 104 °F). Termometreyi aşırı sıcaklıklara (-25 °C / -13 °F'nin altı veya 55 °C / 131 °F'nin üstü) veya aşırı neme (>%95 Bağıl Nem) maruz bırakmayın. Bu termometre mutlaka orijinal Braun ThermoScan tek kullanımlık Hygiene cap'lar (LF 40) ile birlikte kullanılmalıdır.

Hatalı ölçümlerden kaçınmak için her zaman termometreyi yeni, temiz bir Hygiene cap takıp kullanın.

Termometre kazara bir Hygiene cap olmadan kullanılırsa lensi temizleyin («Bakım ve temizlik» bölümüne bakın). Hygiene cap'ları çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.

Bu termometrede sadece evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Bu ürün herhangi bir hastalığın teşhisine yönelik değildir, ateşin takip edilmesi için yararlı bir araçtır. Bu termometre doktorunuzun tavsiyelerinin yerine geçmez.

Renk kodlu ateş yönlendirme özelliği prematüre bebekler ve gebelik süresine göre küçük doğan bebekler için uygun değildir. Renk kodlu ateş yönlendirme özelliği, hipotermik sıcaklıkların yorumlanması için uygun değildir. 12 yaşından küçük çocukların tek başlarına kendi ateşlerine ölçmelerine izin vermeyin.

Bu cihazda üreticinin izni olmadan değişiklik yapmayın.

Normal olmayan bir belirti veya semptom fark ederlerse ebeveynler derhal çocuk doktorlarını aramalıdırlar. Örneğin, ateşi olmasa veya ateşi düşük olsa bile rahatsızlık, kusma, ishal, dehidrasyon, nöbet ve, iştah veya aktivitede değişiklikler gibi belirtiler gösteren çocukların tıbbi bakıma ihtiyacı olabilir.

Antibiyotik, analjezik veya antipiretik ilaçlar kullanan çocukların hastalığının şiddeti, yalnızca derece ölçümlerine göre değerlendirilmemelidir.

Ateş yönlendirme özelliği tarafından gösterilen yüksek ateş özellikle yaşlı, narin ve bağışıklık sistemi zayıf yetişkinlerde, yenidoğanlarda ve bebeklerde ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir. Lütfen aşağıda sıralanan bireylerde yüksek ateşle karşılaşıldığında derhal doktora başvurulması gerektiğine dikkat edin:

- Yenidoğanlar ve 3 aydan küçük çocuklar (çocuğunuzun ateşi 37,4 °C'den (99,4 °F) yüksekse derhal doktorunuza danışın)
- 60 yaşın üzerindeki hastalar

- Diyabet hastaları veya bağışıklık sistemi zayıflamış hastalar (ör. HIV pozitif, kanser kemoterapisi, kronik steroid tedavisi, splenektomi)
- Yatalak hastalar (ör. bakım evinde yatan hasta, felç, kronik hastalık, ameliyat sonrası iyileşme dönemi)
- Organ nakil hastası (ör. karaciğer, kalp, akciğer, böbrek)

Yaşlı hastalarda ateş körlenmiş olabilir ya da ateş olmayabilir.

Bu termometre, çocuklar tarafından yutulabilecek veya çocuklar için boğulma tehlikesi yaratabilecek küçük parçalar içerir. Termometreyi daima çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.

Ateş yönlendirme özelliği

Ateş yönlendirme özelliği, ekrandaki renklere bakarak çocuğunuzun ateşinin ne anlama geldiğini daha iyi anlamanıza yardımcı olur. Ekran, yeşil görüntüleniyorsa ateş normaldir, sarı görüntüleniyorsa ateş vardır ve kırmızı görüntüleniyorsa yüksek ateş vardır.

Renk aralığı	Okuma	Anlamı
Yeşil	> 35,7° – 37.4 °C (> 96,3° – 99,4 °F)	Normal
Sarı	> 37,4° – 38,5 °C (> 99,4° – 101,3 °F)	Ateş
Kırmızı	> 38,5° – 42,2 °C (> 101,3° – 108,0 °F)	Yüksek ateş

NOT: Aşağıdaki sıcaklık okumaları kaydedilirken arka ışık KAPALI kalır:
34,4° ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9° ≤ T ≤ 96,3 °F)

Braun ThermoScan® nasıl kullanılır

1. Koruyucu kapağı çıkarın.

2. Güç düğmesine basın ⏻.

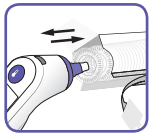
   Cihaz içi kendi kendini kontrol özelliği nedeniyle ekrandaki tüm segmentler görüntülenir. Ardından, son okunan ateş değeri 5 saniye boyunca görüntülenir.

3. Hygiene cap takılması gerektiğinde Hygiene cap göstergesi yanıp sönecektir.

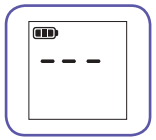
   Doğru ölçüm yapabilmek için, her bir ölçümden önce yeni ve temiz bir Hygiene cap'ın takıldığından emin olun.

   Termometre probunu kutu içindeki Hygiene cap'a düz şekilde bastırıp çekerek yeni bir Hygiene cap takın.

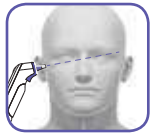
   Not: Braun ThermoScan bir Hygiene cap olmadan çalışmaz.



4. Ekran aşağıdaki resimlerde olduğu gibi göründüğünde termometre ölçüm yapmaya hazır demektir.



5. Probu kulak kanalına nazikçe yerleştirip karşı şakağa doğru tutun. Ardından Başlat düğmesine basıp düğmeyi serbest bırakın 🌡.



6. Sıcaklık ölçümü devam ederken ExacTemp® ışığı yanıp söner. Ölçümün başarıyla yapıldığını göstermek üzere ışık 3 saniye süreyle sabit yanar.

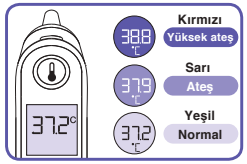
   NOT: Ölçüm sırasında prob, kulak kanalına doğru şekilde yerleştirildiyse uzun bir sinyal sesi ölçümün tamamlandığını belirtecektir

   Prob, kulak kanalına dengeli ve sağlam bir şekilde yerleştirilmediyse bir dizi kısa sinyal sesi işitilecek, ExacTemp ışığı sönecek ve ekranda bir hata mesajı görünecektir (POS = pozisyon hatası).

   Daha fazla bilgi için «Hatalar ve sorun giderme» bölümüne bakın

7. Doğrulama bip sesi, ateş ölçümünün başarılı şekilde tamamlandığını gösterir. Sonuç, ekranda görüntülenir. Gösterilen ateş değeri, oral ateş değerine denk gelir.

   Tekrarlamak için
   3. adıma gidin.

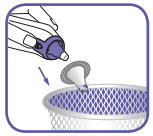


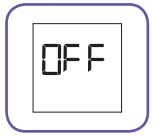
8. Bir sonraki ölçüm için, kullanılmış olan Hygiene cap'ı çıkarıp atmak üzere Çıkarma düğmesine ⏏ basın ve ardından yeni, temiz bir Hygiene cap takın.

   NOT: Değişiklik yapmazsanız son yapılan yaş ayarı kullanılır.

   60 saniye boyunca hiçbir işlem yapılmazsa Braun ThermoScan Kulak termometresi otomatik olarak kapanır. Termometre ayrıca Güç düğmesine ⏻ basılarak da kapatılabilir.

   Ekranda kısaca OFF sözcüğü görünecek ve ardından ekran kapanacaktır.





Sıcaklık ölçme ipuçları

Doğruluğu ve hijyeni sağlamak ve çapraz kirlenmeyi önlemek için tek kullanımlık Hygiene cap'ı her kullanımdan sonra değiştirin. Bir mikroskobik katman şeklinde dahi olsa, Hygiene cap'ın ucundaki kulak kiri ve pislikler sensör ile kulak tarafından yayılan kızılötesi ısı arasında bir engel teşkil edebilir ve ölçümün doğruluğunu etkileyebilir.

Probun yanlı yerleştirilmesi, bir Hygiene cap'ın tekrar kullanılması veya Hygiene cap'ın kirli olması vb. dış faktörler kulaktan okunan ateş değerini etkileyebilir.

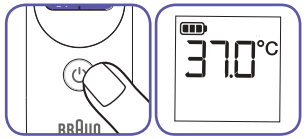
Klinik çalışmalarda kulak termometresinin hassasiyetinin ve doğruluğunun kullanıcı tekniğindeki farklılıklardan etkilendiği doğrulanmıştır. **Probun doğru yerleştirilmesi hassas ölçümlerin gerçekleştirilebilmesi için hayati öneme sahiptir.**

Sağ ve sol kulaktan ölçülen ateş değerleri farklıdır, bu nedenle her zaman aynı kulaktan alınan ölçümleri karşılaştırın. Doğal psikolojik fark 0,2 °C'ye kadar çıkabilir. Başka etkileyici faktörler yoksa yüksek risk taşıyan hastalarda (bebeklerin veya bağışıklık sistemi normal çalışmayan kişiler) hastanın ateşini yorumlamak için en yüksek iki ölçümün ortalamasını kullanın.

Şu durumlarda ateş ölçümü gerçekleştirmeden önce 20 dakika bekleyin: oda sıcaklıklarında aşırı değişim, işitme cihazının çıkarılması, yastık üzerinde uzanma. Bir kulak kanalına kulak damlası veya başka bir ilaç yapılmışsa diğer kulaktan ölçüm yapın.

Bellek modu

1. En son derece ölçümü bellekte saklanır ve cihaz tekrar açıldığında otomatik olarak 5 saniye görüntülenir.



Gece ışığı özelliği

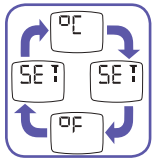
Loş ortamlarda ekranın aydınlatılması için termometrede kullanışlı bir gece ışığı bulunmaktadır.

Gece ışığı herhangi bir düğmeye bastığınızda yanar. Derece ölçümü yapıldıktan sonra bile, termometre 15 saniye süreyle kullanılmayana kadar ışık yanmaya devam eder.

Sıcaklık biriminin değiştirilmesi

Braun ThermoScan, Santigrat (°C) birimi etkinleştirilmiş şekilde gönderilir. Fahrenhayt (°F) birimine ve/veya Fahrenhayt biriminden tekrar Santigrat birimine geçmek istiyorsanız şu adımları takip edin:

1. Termometrenin kapalı olduğundan emin olun.
2. Güç düğmesini ⏻ basılı tutun. Yaklaşık 3 saniye sonra ekran şu sırayla değişir: °C / SET / °F / SET.
3. İstenilen sıcaklık birimi görüntülendiğinde Güç düğmesini ⏻ serbest bırakın. Yeni ayarı teyit etmek üzere kısa bir sinyal sesi işitilecek ve ardından termometre otomatik olarak kapanacaktır



Bakım ve temizlik

⚠ Prob ucu, termometrenin en nazik parçasıdır. Doğru değerlerin okunması için mutlaka temiz ve sağlam tutulmalıdır. Termometre kazara bir Hygiene cap olmadan kullanılırsa prob ucunu şu şekilde temizleyin:

Yüzeyini alkolle nemlendirilmiş bir kulak pamuğu veya yumuşak bir bezle çok nazik bir şekilde silin. Alkol tamamen kuruduğunda yeni bir Hygiene cap yerleştirerek ateş ölçümü gerçekleştirebilirsiniz.

Kulaklığın ucu hasar görürse lütfen Müşteri İlişkileri bölümü ile iletişim kurun.

Termometrenin ekranını ve dış yüzeyini temizlemek için yumuşak, kuru bir bez kullanın. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Bu termometreyi kesinlikle suya veya başka sıvılara batırmayın. Termometreyi ve Hygiene cap'ları nem almayan, kontaminasyon riski bulunmayan ve doğrudan güneş ışığı almayan kuru bir yerde muhafaza edin.

Yedek Hygiene cap'lar (LF 40), Braun ThermoScan satan mağazaların çoğunda bulunmaktadır.

Pillerin değiştirilmesi

Termometre iki adet 1,5 V AA (LR 06) pille gelir.

1. Ekranda pil sembolü göründüğünde yeni pil takın.
2. Pil bölmesi kapağını açın. Eski pilleri çıkarıp, pil kutuplarının doğru yönde olmasına dikkat ederek yeni pilleri yerleştirin.
3. Pil bölmesi kapağını geri kapatın.

Hatalar ve sorun giderme

Hata Mesajı	Durum	Çözümü
	Hygiene cap takılı değildir.	Yeni, temiz bir Hygiene cap takın.
POS	Termometre probu kulağa tam olarak oturmamıştır. Doğru bir ölçüm yapılamaz. POS = pozisyon hatası	Probun doğru şekilde yerleştirilmesine ve dengeli bir şekilde durmasına özen gösterin. Hygiene cap'ı takın ve yerleştirin. Yeni bir ölçüm başlatmak için Başlat düğmesine basın.
Err	Ortam sıcaklığı, izin verilen çalışma aralığında değildir (10 – 40 °C veya 50 – 104 °F).	Termometreyi sıcaklığı 10 ile 40 °C (50 ve 104 °F) arasında olan bir odada 30 dakika süreyle bekletin.
HI LO	Alınan ölçüm, tipik insan sıcaklığı aralığında değildir (34 – 42,2 °C veya 93,2 – 108 °F). HI = çok yüksek LO = çok düşük	Prob ucunun ve lensin temiz olduğundan ve yeni, temiz bir Hygiene cap takılmış olduğundan emin olun. Termometrenin doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Ardından yeni bir ölçüm gerçekleştirin.
188.8 °C °F	Sistem hatası - termometrenin kendini sınama ekranı sürekli yanıp sönüyor ve hazır sinyali ve hazır simgesi gelmiyor. Hata devam ediyorsa Hata hala devam ediyorsa	Termometre otomatik olarak kapanana kadar 1 dakika bekleyin ve ardından tekrar çalıştırın. ...pilleri yerinden çıkarıp geri takarak termometreyi sıfırlayın. ...lütfen Servis Merkezi ile iletişim kurun.
	Pil azalmış olmakla beraber termometre yine de doğru şekilde çalışacaktır.	Yeni pil takın.
	Pil, doğru ölçüm yapamayacak kadar azalmıştır.	Yeni pil takın.

Ürün özellikleri

Görüntülenen sıcaklık aralığı:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Çalıştırma ortam sıcaklığı aralığı:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Saklama sıcaklığı aralığı:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Çalıştırma ve saklama için bağıl nem:	%10-95 bağıl nem (yoğuşmasız)	
Ekran çözünürlüğü:	0,1 °C veya °F	
Görüntülenen sıcaklık aralığının doğruluğu	Maksimum Laboratuvar Hatası	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Bu aralığın dışında:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinik tekrar edilebilirlik:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Pil ömrü:	2 yıl / 350 ölçüm	
Servis ömrü:	5 yıl	

Bu termometre, atmosfer basıncı 1 olan ortamlarda veya atmosfer basıncı 1'e kadar çıkan yüksek yerlerde (700 - 1060 hPa) çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

BF tipi uygulamalı parçası olan cihaz

Kullanım talimatına bakın

Çalışma sıcaklığı

Saklama sıcaklığı

Kuru tutun

Önceden bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir.

Bu ürün, 93/42/EEC sayılı AB direktifinin hükümlerine uygundur. Bu ürün, CE işareti taşır ve RoHS Direktifi 2011/65/EU'ya uygun olarak üretilir.

TIBBİ ELEKTRİKLİ CİHAZ, EMC ile ilgili özel önlemler gerektirir. EMC gerekliliklerinin ayrıntılı bir tanımı için lütfen yetkili Servis Merkeziniz ile iletişim kurunuz (Garanti kartına bakın).

Taşınabilir ve mobil RF iletişim cihazları TIBBİ ELEKTRİKLİ CİHAZLARI etkileyebilir.

Bu ürün, piller ve geri dönüştürülebilir elektronik atık sınıfına giren parçalar içermektedir. Çevreyi korumak için, ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın, uygun bir atık toplama tesislerinde bertaraf edilmesini sağlayın.

Kalibrasyon

Bu ürün, üretim sırasında kalibre edilmiştir. Kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılırsa düzenli olarak kalibre edilmesi gerekmez. Bu cihaz, doktorunuz tarafından yapılacak düzenli kontrollerin yerine geçmez, okuduğunuz ateş değerleriyle ilgili aklınıza takılan bir şey olursa mutlaka doktorunuza danışın. İstek ve taleplerinizin kaydedilmesi ve takip edilmesi için ürünün LOT ve Seri numaralarını belirtmeniz önemlidir.

Üretim tarihi, pil bölmesinin içinde bulunan LOT numarasında yazılıdır. LOT kelimesinden sonraki ilk üç (3) rakam, ürünün yılın kaçıncı gününde üretildiğini ve sonraki iki (2) rakam ürünün üretildiği yılın son iki rakamını göstermektedir. Sonraki basamaklar ise üreticiyi tanımlayan harflerdir.

Örnek: LOT 11614k numaralı ürün 2014 yılında, yılın 116. gününde üretilmiştir.

Garanti

EMC Tablolarını ve Tüketici Kartını www.hot-europe.com/support adresindeki web sitemizde bulabilirsiniz.

Destek talepleri için lütfen www.hot-europe.com/support adresini ziyaret edin veya bu kılavuzun son sayfasındaki servis iletişim bilgilerini kullanarak ilgili servis merkezine ulaşın.

Sadece Birleşik Krallık: Bu garanti ilgili kanunlar nezrindeki haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

Support contact numbers

Austria
☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain
☎ +973 17582250

Belgium/Luxemburg
☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia
☎ +387 (33) 636 285

Bulgaria
☎ +359 (2) 40 24 600

Croatia
☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus
☎ +357 22575016

Cyprus Northern region
☎ +0392 22 72 367

Czech Republic
☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark
☎ +45 35 15 80 40

Finland
☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France
☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany
☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece
☎ +30 211 180 94 56

Hungary
☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland
☎ +354 555 3100

Israel
☎ +1 800250221

Ireland (The Republic Of)
☎ +353 (0) 1 525 1809

Italy
☎ +39 02 3859 1183

Jordan
☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait
☎ +965 24833274

Lebanon
☎ +961 (01) 512002

Netherlands
☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway
☎ +47 23 50 01 20

Poland
☎ +48 22 512 39 02

Portugal
☎ +351 21 060 8045

Qatar
☎ +974 4 4075048
☎ +974 4 4075000

Romania
☎ +40 214 255 566

Saudi-Arabia
☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah
☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh
☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region -
Al-Khobar
☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha
☎ +966 (0) 72376062

Slovakia
☎ +421 2 5011 2115

Slovenia
☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa
☎ +27 (0) 11 089 1200

Spain
☎ + 34 913 754 176

Sweden
☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland
☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia
☎ +216 71716880

Turkey
☎ +90 216 337 22 55

UAE
☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/Northern Ireland
☎ +44 (0) 207 949 0115